

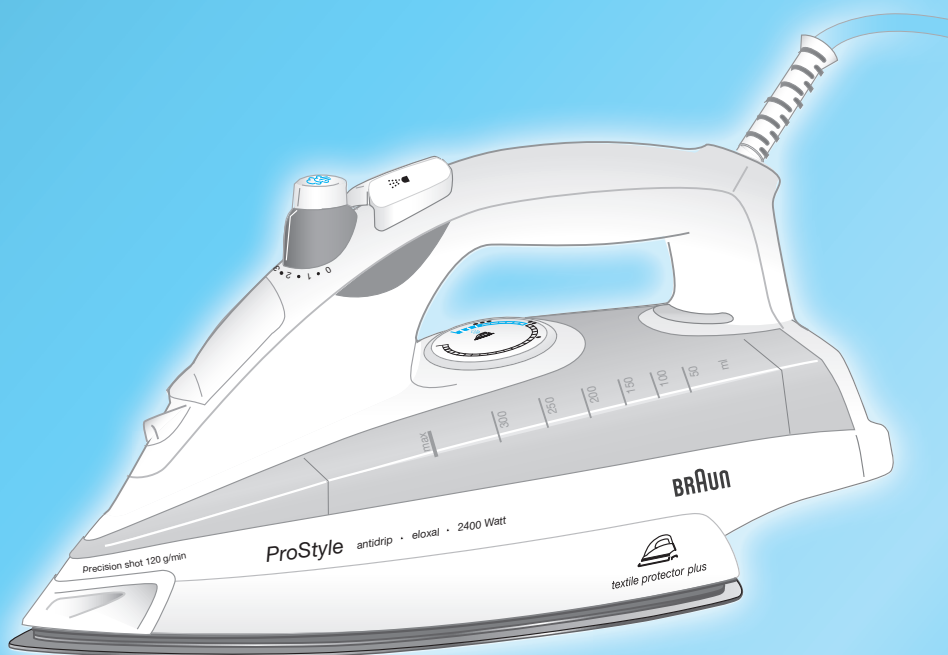
# BRAUN

## ProStyle

SI 17780

SI 17720

SI 17610





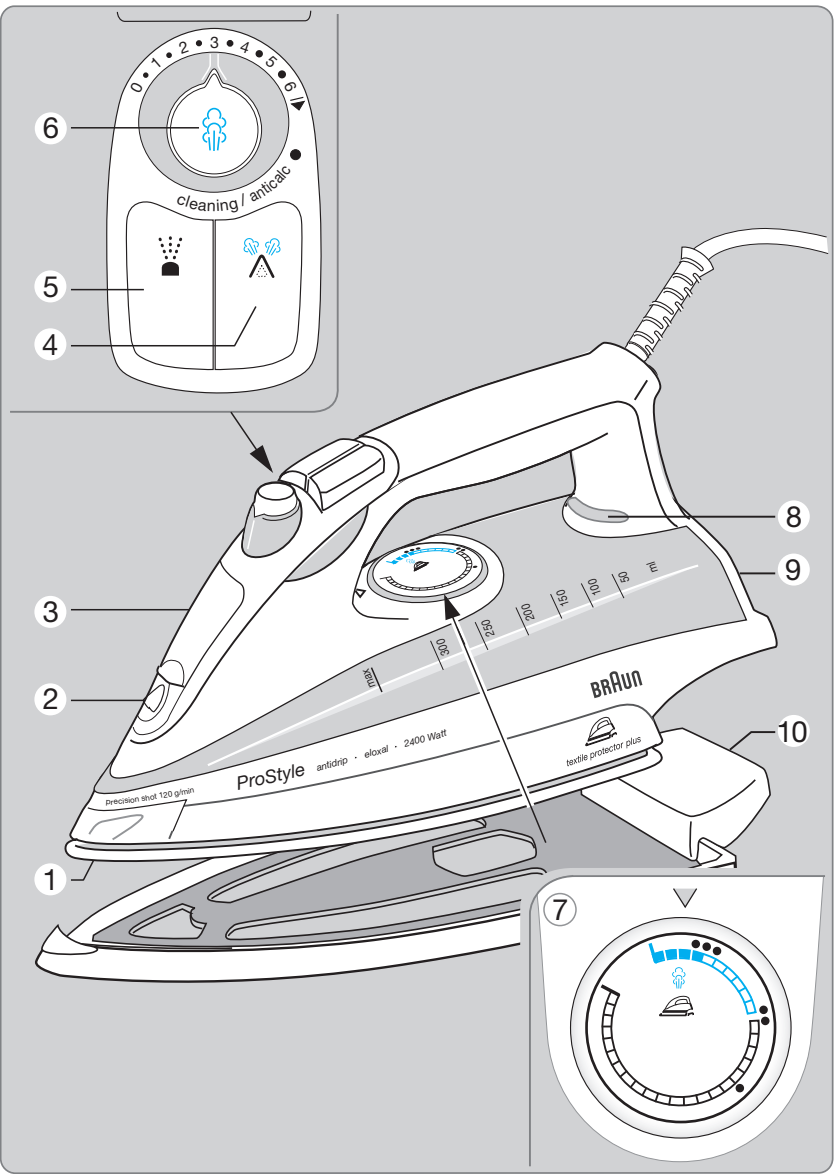
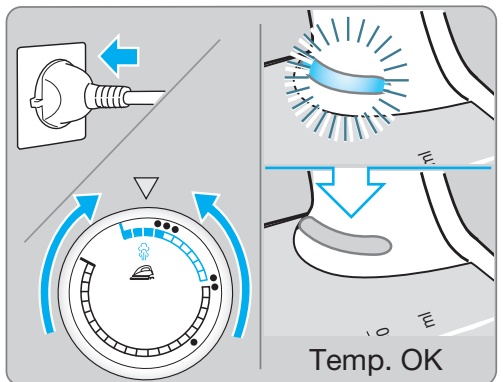
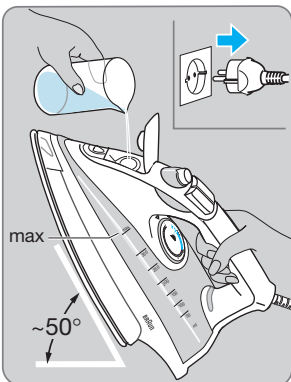
## Braun Infolines

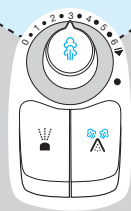
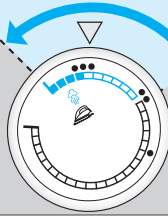
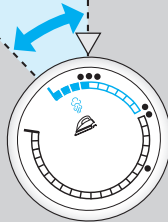
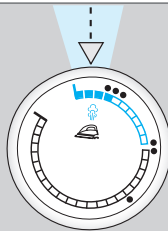
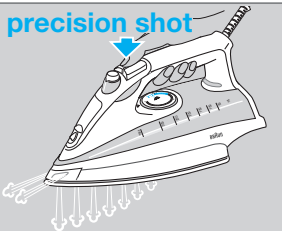
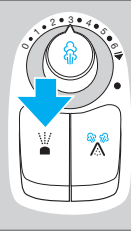
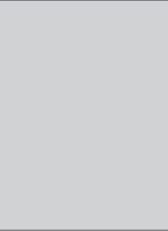
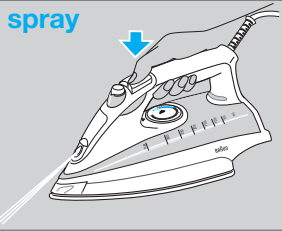
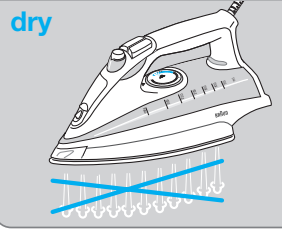

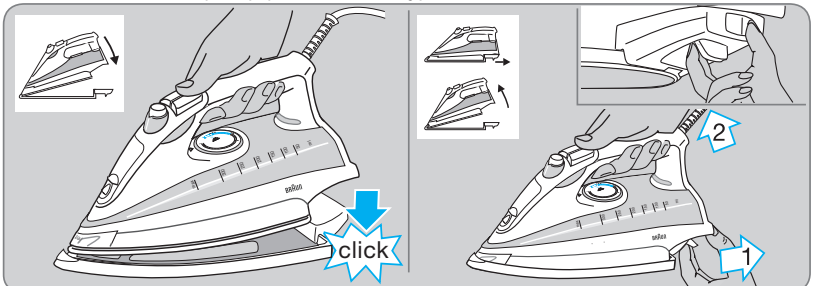
Deutsch	6	(D) (A)	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
English	9	(CH)	08 44 - 88 40 10
Français	12	(GB)	0800 783 70 10
Español	15	(IRL)	1 800 509 448
Português	18	(F)	0 810 309 780
Italiano	21	(B)	0 800 14 952
Nederlands	24	(E)	901 11 61 84
Dansk	27	(P)	808 20 00 33
Norsk	30	(I)	(02) 6 67 86 23
Svenska	33	(NL)	0 800-445 53 88
Suomi	36	(DK)	70 15 00 13
Polski	39	(N)	22 63 00 93
Český	42	(S)	020 - 21 33 21
Slovenský	45	(FIN)	020 377 877
Magyar	48	(PL)	0 801 127 286 0 801 1 BRAUN
Türkçe	51	(TR)	0212 - 473 75 85
Ελληνικά	54	(RUS)	+7 495 258 62 70
Русский	57	(UA)	+38 044 417 24 15
Українська	60	(HK)	852-25249377 (Audio Supplies Company Ltd.)
عربي	67		
中文	68		

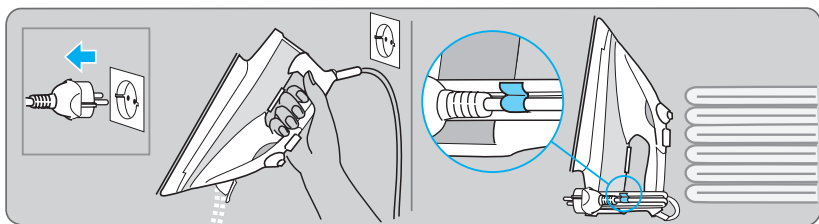
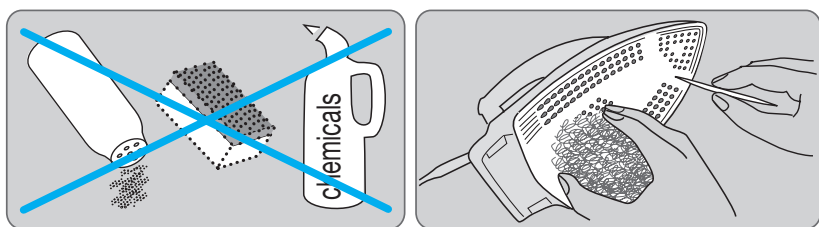
### Internet:

[www.braun.com](http://www.braun.com)

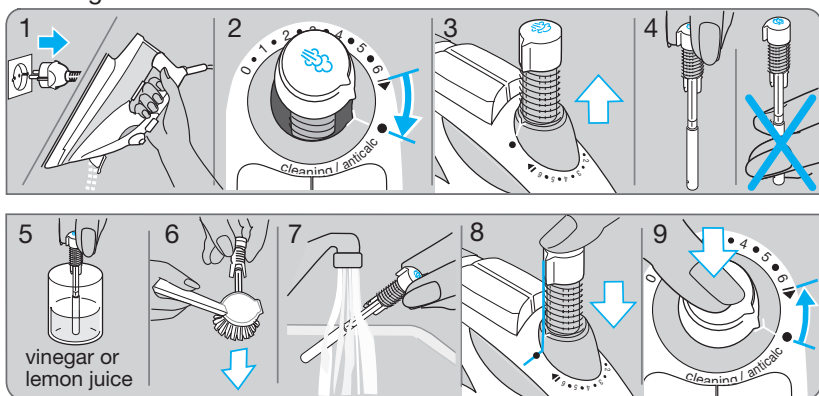
Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg / Germany

**A****B**

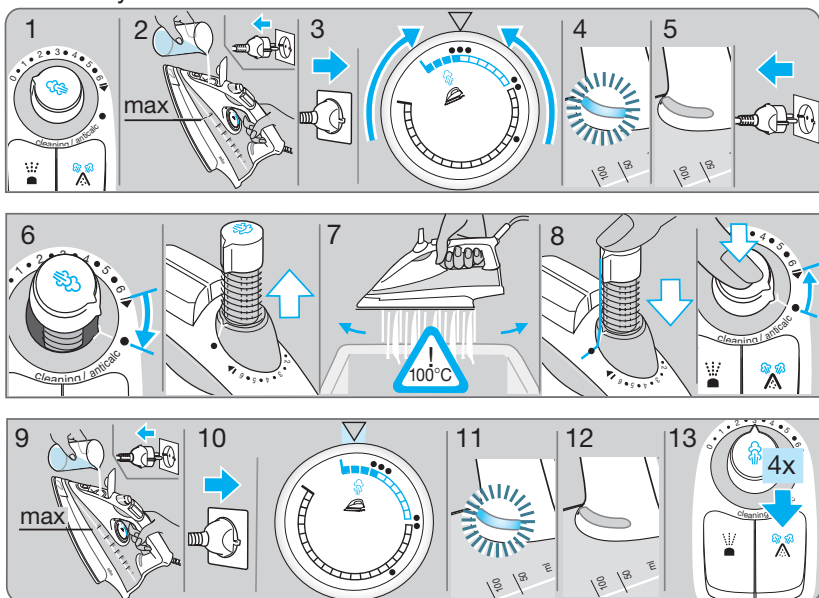
**C****vario steam****vario plus steam****precision shot****spray****dry****D** Textile Protector (  ) (SI 17780 only)

**E****F****G**

Cleaning the anti-calc valve

**H**

Anticalc system



# Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Bügeleisen viel Freude.

---

## Wichtig

- Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch vollständig lesen und sorgfältig aufbewahren.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Wasser in das Bügeleisen einfüllen. Ziehen Sie dabei immer am Stecker – nicht am Kabel.
- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Gegenständen oder der heißen Bügelsohle in Kontakt kommen.
- Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden.
- Das Bügeleisen darf nur auf einer stabilen Fläche benutzt und abgestellt werden.
- Stellen Sie es bei kurzen Bügelpausen aufrecht mit seiner Abstellfläche auf einen stabilen Untergrund.
- Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, solange es am Netz angeschlossen ist.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern, insbesondere wenn Sie die Precision Shot Taste betätigen.
- Bügeleisen entwickeln hohe Temperaturen und heißen Dampf, die zu Verbrennungen führen können.
- Kleidungsstücke nicht am Körper bügeln oder bedampfen.
- Das Bügeleisen darf nicht mehr benutzt werden, wenn es hingefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder ausläuft. Überprüfen Sie auch das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen.
- Im Fall eines Defektes darf das Gerät nicht mehr benutzt werden und muss zur Reparatur an eine autorisierte Braun Kundendienststelle geschickt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

## A Gerätebeschreibung

- 1 Öffnungen für die Vorbehandlung
- 2 Wassersprühdüse
- 3 Wassertanköffnung
- 4 Precision Shot Taste
- 5 Sprühtaste
- 6 Dampfmengenregler
- 7 Temperaturregler
- 8 Temperatur-Kontrolllampe
- 9 Abstellfläche
- 10 Textile Protector (nur bei Modell SI 17780)

## B Inbetriebnahme

Dieses Bügeleisen ist für den Betrieb mit normalem Leitungswasser bis 17° dt. Härte (3 mmol) geeignet. Bei härterem Leitungswasser sollten Sie zur Hälfte destilliertes Wasser beimischen. Verwenden Sie nie ausschließlich destilliertes Wasser. Fügen Sie dem Bügelwasser keine Zusätze wie z.B. Stärke bei.

- Drehen Sie den Dampfmengenregler auf «0» (= Dampf aus), bevor Sie Wasser einfüllen.
- Halten Sie das Gerät leicht schräg (siehe B) und füllen Sie den Wassertank bis zur «max» Markierung.
- Stellen Sie das Gerät dann aufrecht auf die Abstellfläche und schließen Sie es ans Netz an.

Temperatur einstellen (siehe Materialtabelle auf der Abstellfläche des Bügeleisens oder Bügelanweisung des Textilerstellers).

Die Temperatur-Kontrolllampe (8) erlischt, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist (nach ca. 1 1/2 Min.).

## C Bügeln

### Variabel einstellbarer Dauerdampf

Stellen Sie am Dampfmengenregler (6) die gewünschte Dampfmenge in einem Bereich von »0« bis «6» ein. Für das Dampf bügeln muss der Temperaturregler (7) im roten Bereich eingestellt sein. Wir empfehlen die Einstellung einer mittleren Dampfmenge für alle normalen Bügeltätigkeiten. Nur für das Bügeln von Leinen, schwerer Baumwolle oder ähnlichen Stoffen empfehlen wir die maximale Dampfmengeinstellung. Achtung: Während des Bügelns darf der Dampfmengenregler nicht über die Position «6» hinaus gedreht werden.

### Vario plus Dampf

Für zusätzlichen Dampf drücken Sie den Dampfmengenregler (6) für maximal 30 Sekunden. Der Temperaturregler (7) muss im Bereich der rot ausgefüllten Felder stehen.

### Precision Shot

Vor Gebrauch dieser Funktion sollte die Precision Shot Taste (4) drei- bis viermal betätigt werden, um sie zu aktivieren.

Wenn Sie die Precision Shot Taste in Abständen von nicht weniger als 5 Sekunden drücken, erhalten Sie kraftvolle Dampfstöße, bei denen Dampf auch im vorderen Bereich der Bügelsohle seitlich austritt. Dies dient dem Vorbedampfen der Textilien und erleichtert das eigentliche Bügeln.

Diese Funktion kann auch beim Bügeln ohne Dampf eingesetzt werden. Allerdings muss der Temperaturregler im Bereich der roten Felder eingestellt sein. Vorsicht! Es tritt heißer Dampf seitlich aus.

## Sprühfunktion

Sprühtaste (5) drücken.

## Trockenbügeln

Dampfmengenregler (6) auf «0» (= Dampf aus) stellen.

## D Textile Protector

(nur bei Modell SI 17780)

Benutzen Sie bitte das Bügeleisen ca. 2 Minuten ohne Textile Protector (10), bevor Sie den Textile Protector zum ersten Mal anbringen. Der Braun Textile Protector schützt empfindliche Gewebe vor Hitzeschäden. Somit können die meisten dunklen Stoffe ohne Zwischentuch gebügelt werden. Eine spezielle Beschichtung verhindert die Entstehung von Glanzstellen auf dem Gewebe. Jedoch sollten Sie mit dem Textile Protector nicht über Reißverschlüsse, Metallknöpfe, Nieten, Strasssteine oder ähnliches bügeln. Um vor dem Bügeln die Reaktion Ihres Gewebes zu prüfen, empfehlen wir, einen kleinen Bereich auf links zu bügeln. Mit dem Textile Protector können Sie empfindliche Gewebe mit Temperatureinstellung im Bereich der roten Felder bügeln, so dass Sie alle Dampffunktionen Ihres Bügeleisens einsetzen können. Sie können schon ca. 1 1/2 Minuten nach dem Anbringen des Textile Protectors mit dem Bügeln beginnen. Bei der Aufbewahrung des Bügeleisens sollte der Textile Protector immer abgenommen sein.

## E Nach dem Bügeln

Netzstecker ziehen und den Dampfmengenregler auf «0» stellen. Um die Lebensdauer des Bügeleisens zu verlängern, den Wassertank leeren. Das abgekühlte Bügeleisen an einem trockenen Ort aufrecht abstellen.

## F Pflege und Reinigung

Die Bügelsohle kann mit Stahlwolle gereinigt werden. Danach mit einem Tuch abwischen. Verwenden Sie keinesfalls Scheuerschwämme, Scheuermittel, Essig oder Chemikalien.

## G Reinigen des Anti-Kalk-Ventils

Das Anti-Kalk-Ventil befindet sich am unteren Ende des Dampfmengenreglers (6). Es sollte regelmäßig entkalkt werden (z.B. wenn die Dampfentwicklung nachlässt). Der Wassertank muss leer sein.

Dampfmengenregler mit Anti-Kalk-Ventil herausnehmen:

Dampfmengenregler auf die maximale Dampfeinstellung drehen und über den

Widerstand bei Position «6» hinausdrehen. Im Bereich zwischen ► und ● hebt er sich. An der Position ● kann er senkrecht nach oben herausgezogen werden. Das Anti-Kalk-Ventil am unteren Ende des Dampfmengenreglers nicht berühren. Tauchen Sie es für mindestens 30 Minuten in Essig (keine Essig-Essenz) oder Zitronensaft, bis die Kalkpartikel weich werden. Alle verbliebenen Rückstände abbürsten und unter fließendem Wasser nachspülen (G, 1-7).

Dampfmengenregler wieder einsetzen:

Stellen Sie beim Einsetzen des Dampfmengenreglers sicher, dass sich sein Sockel noch auf Position ● befindet. Drücken Sie den Dampfmengenregler vorsichtig so lange nach unten, bis er sich automatisch gegen den Uhrzeigersinn dreht und bei der Position «6» stehen bleibt.

Achtung: Das Bügeleisen darf nie ohne Dampfmengenregler benutzt werden.

## H Entkalken / Anti-Kalk-System

Um die Dampfkammer von Rückständen zu reinigen, gehen Sie vor, wie im Bildteil H, 1-8 dargestellt. Vorsicht: Beim Drehen des Dampfmengenreglers über Position «6» hinaus, treten heißes Wasser und Dampf aus der Bügelsohle aus. Warten Sie, bis die Bügelsohle abgekühlt ist. Reinigen Sie diese dann wie zuvor beschrieben. Danach den Wassertank füllen, Bügeleisen aufheizen und die Precision Shot Taste (4) viermal betätigen, um zusätzlich Kalkrückstände zu lösen (H, 9-13).

Verwenden Sie keine handelsüblichen Entkalker, da diese das Bügeleisen beschädigen könnten.

## Mögliche Probleme und deren Behebung

Problem	Hilfe
Tropfen treten aus der Bügelsohle aus	Dampfmengenregler zurückdrehen oder Dampf ausschalten. Precision Shot Taste in längeren Abständen betätigen. Höhere Temperatureinstellung wählen.
Dampfentwicklung lässt nach, kein Dampf mehr	Wasserfüllstand prüfen, Anti-Kalk-Ventil reinigen.
Kalkpartikel treten aus Bügelsohle aus	Entkalken der Dampfkammer.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 89/336/EWG und Niederspannung 73/23/EWG.

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.



## Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.



## English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design.

We hope you enjoy your new Braun steam iron.

---

### Important Safeguards

- Before using the iron, read the use instructions completely. Keep the use instructions during the entire life of the appliance.
- This appliance is designed for household use only.
- Make sure your voltage corresponds to the voltage printed on the iron.
- Always unplug the iron before filling with water. Always pull the plug, not the cord.
- The cord should never come in contact with hot objects or the sole plate.
- Never immerse the iron in water or other liquids.
- The iron must be used and rested on a stable surface.
- During ironing pauses, always place the iron upright on its heel rest and ensure that the heel rest is placed on a stable surface.
- The iron must not be left unattended while it is connected to the mains supply.
- Keep the iron away from children, especially when using the Precision Shot function. Electric irons combine high temperatures and hot steam that could lead to burns.
- Never iron or dampen clothes while wearing them.
- The iron is not to be used if it has dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking. Regularly check the cord for damage.
- If the appliance (including cord) shows any defect, stop using it and take it to a Braun Service Centre for repair. Faulty or unqualified repair work may cause accidents or injury to the user. Braun electric appliances meet applicable safety standards.

---

### A Description

- 1 Preconditioning nozzles
- 2 Spray nozzle
- 3 Water tank opening
- 4 Precision Shot button
- 5 Spray button
- 6 Steam regulator
- 7 Temperature selector
- 8 Temperature pilot light
- 9 Heel rest
- 10 Textile Protector (only with SI 17780 model)

### B Before starting off

This iron is designed for tap water. If you have extremely hard water, we recommend that you use a mixture of 50 % tap water and 50 % distilled water. Fill the water tank to «max» marking. Never use distilled water exclusively. Do not add any additives (e.g. starch).

- Before filling with water, turn off the steam regulator («0» = steam off).
- Holding the iron slightly inclined (as shown in B), fill the water tank up to the «max» marking.
- Place the iron upright on its heel rest and connect it to the mains. Select the temperature according to the ironing guide on the heel rest of the iron or on the label in your garments. The pilot light (8) goes off when the desired temperature is reached (after approx. 1 1/2 min.).

### C Ironing

#### Vario steam

You can select the steam quantity by turning the steam regulator (6) in a range from «0» to «6».

The temperature selector (7) has to be set within the red range.

We recommend a medium steam setting for all normal ironing. Only when ironing linen, thick cotton or similar fabrics we recommend the maximum steam setting. Notice: While ironing, do not turn the steam regulator beyond setting «6».

#### Vario plus steam

For extra steam, press the steam regulator (6) for max. 30 seconds.

The temperature selector (7) has to be set within the solid red range.

#### Precision Shot

Prior to use, press the Precision Shot button (4) 3 to 4 times to activate it. Press the Precision Shot button in intervals of at least 5 seconds for a powerful steam shot with preconditioning steam. Precision Shot can be activated when dry ironing. However, the temperature selector has to be within the solid red range.

Caution: Hot steam comes out from the preconditioning nozzles.

#### Spray function

Press the spray button (5).

#### Dry ironing

Set the steam regulator (6) on position «0» (= steam off).

## D Textile Protector

(SI 17780 model only)

Before attaching the Textile Protector (10) for the first time, iron approximately 2 minutes without Textile Protector. The Braun Textile Protector protects delicate fabrics from heat damage and makes it possible to iron most dark fabrics without an intermediate cloth.

A special coating avoids shiny patches. However, in order not to damage the coating, avoid ironing over e.g. zippers, metal buttons/rivets or strass with the Textile Protector attached.

To check the reaction of your fabrics before you start ironing, we recommend that you iron a small section of material on the reverse side. With the Protector, you are able to iron delicate fabrics with the temperature setting within the solid red range so that you can use all steam functions your iron offers.

After having attached the Textile Protector, wait about 1 1/2 minutes before you start ironing. Always store your iron with the Textile Protector detached.

## E After ironing

Unplug the iron and turn the steam regulator to position «0». To prolong the life of the iron, empty the water tank. Store the cool iron in a dry place always standing on its heel rest.

## F Maintenance and cleaning

To clean the sole plate, use steel wool. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals.

## G Cleaning the anticalc valve

The anticalc valve located on the lower end of the steam regulator has to be decalcified regularly (e.g. whenever steam development is insufficient). For this, the water tank has to be empty.

### Removing the steam regulator with the anticalc valve

Turn the steam regulator clockwise towards the steam setting «6». Keep on turning firmly beyond the resistance until the steam regulator is lifted. When positioned at ●, pull it out vertically. Do not touch the anticalc valve at its lower end. Immerse the anticalc valve in vinegar (not vinegar essence) or lemon juice for a minimum of 30 minutes. Brush off remaining residues and rinse under running water (fig. G, 1-7).

### Re-inserting the steam regulator

When re-inserting the steam regulator, make sure the steam regulator base still points on setting ● (fig. G 8). Firmly push down the steam regulator until it turns back to setting «6» (fig. G) where it catches.

Notice: The iron must never be used without steam regulator.

## H Decalcifying/anticalc system

In order to clean the steam chamber from residues, decalcify it as shown in picture section H, 1-8.

Caution: Hot water and steam will come out from the sole plate when the steam regulator is turned clockwise beyond setting «6».

Wait for the sole plate to cool down, then clean it as described above. Then refill the tank with water, heat up the iron and press the precision shot button 4 times to rinse the iron before ironing (fig. H, 9-13).

Do not use commercial decalcifiers, they may damage the iron.

## Trouble-shooting guide

Problem	Remedy
Drops coming out of the steam vents.	Turn the steam regulator anti-clockwise to reduce the steam or turn it off. Take longer intervals when pressing the Precision Shot button. Select a higher temperature setting.
Less steam develops or no steam at all.	Check water level. Clean the anticalc valve.
Calcium particles coming through the steam vents.	Decalcify the steam chamber.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23 EEC.



Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



## **Guarantee**

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance.

The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

### **For UK only:**

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

# Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire les plus grandes exigences de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que votre nouveau fer à repasser Braun vous apportera la plus grande satisfaction.

## Précautions importantes

- Lisez soigneusement toutes les instructions avant d'utiliser le fer. Conservez ce manuel d'utilisation pendant toute la durée de vie de votre appareil.
- Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique.
- Prenez soin de vérifier que la tension de votre installation électrique correspond bien à celle qui est inscrite sur le fer.
- Débranchez toujours le fer de l'alimentation secteur avant de remplir le réservoir d'eau. Tirez toujours sur la prise et non sur le cordon d'alimentation.
- Le cordon d'alimentation ne doit jamais entrer en contact avec des objets chauds ou avec la semelle du fer.
- N'immergez jamais le fer dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Le fer doit être utilisé et rangé sur une surface stable.
- Pendant les pauses de repassage, placez toujours le fer sur son talon en s'assurant qu'il soit sur une surface stable.
- Le fer ne doit pas être laissé sans surveillance quand il est branché.
- Maintenez l'appareil hors de portée des enfants, en particulier lorsque vous utilisez la fonction Precision Shot.
- Les fers électriques dégagent de fortes températures et des jets de vapeur très chauds qui peuvent occasionner des brûlures.
- Ne repassez ou ne défroissez jamais des vêtements avec votre fer lorsque que vous les portez.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il a fait une chute, en cas de signes évidents de dommages, ou s'il fuit. Examinez le cordon régulièrement pour déceler les dommages possibles.
- Si l'appareil (y compris le cordon) présente un défaut, cessez de l'utiliser et déposez-le dans un centre agréé Braun. Une réparation mal réalisée ou réalisée par une personne non qualifiée peut provoquer des accidents et blesser l'utilisateur.

## A Description

- 1 Jet de vapeur
- 2 Jet du spray
- 3 Ouverture du réservoir d'eau
- 4 Bouton de la fonction Precision Shot
- 5 Bouton Spray
- 6 Régulateur de vapeur
- 7 Sélectionneur de température

- 8 Témoin lumineux du niveau de la température
- 9 Talon repose-fer
- 10 Fonction Textile Protector (seulement disponible sur le modèle SI 17780)

## B Avant utilisation

Ce fer est conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet. Cependant, si votre eau contient beaucoup de calcaire, nous vous recommandons d'utiliser un mélange de 50 % d'eau du robinet et de 50 % d'eau distillée. Remplissez le réservoir jusqu'au niveau « max ». N'utilisez jamais d'eau distillée seule. Ne pas ajouter d'autres produits chimiques (comme l'amidon par exemple).

- Avant de remplir le réservoir d'eau, éteignez le régulateur de vapeur (« 0 » = pas de vapeur).
- Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à l'inscription « max » en inclinant le fer comme indiqué en B.
- Placez le fer à repasser à la verticale sur son talon et branchez-le.

Sélectionnez la température en fonction des indications données par le guide de repassage qui se trouve sur le talon du fer, ou en fonction des indications qui se trouvent sur vos vêtements.

Le témoin lumineux du niveau de température (8) s'éteint lorsque la température désirée est atteinte (après environ 1 1/2 minute).

## C Ironing

### Fonction vapeur

Vous pouvez sélectionner la quantité de vapeur via le régulateur de vapeur (6) dans une échelle de « 0 » à « 6 ».

Le sélectionneur de température (7) doit être placé dans la zone rouge. Nous vous recommandons de sélectionner une vapeur moyenne pour le repassage de vêtements normaux. Nous vous recommandons d'utiliser la pleine vapeur seulement pour les tissus tels que la toile, le coton épais ou autres tissus similaires. Pour information : lors du repassage, ne tournez pas le régulateur de vapeur au delà de « 6 ».

### Fonction vapeur extrême

Pour encore plus de vapeur, appuyez sur le régulateur de vapeur (6) pendant 30 secondes au maximum.

Le sélectionneur de température (7) doit être placé dans la zone rouge pleine.

### Precision Shot

Avant l'utilisation, appuyez sur le bouton Precision Shot (4) 3 à 4 fois pour l'activer. Appuyez sur ce bouton avec des intervalles d'au moins 5 secondes afin de profiter d'une puissante pression de

vapeur. Precision Shot peut être activé lors du repassage à sec. Cependant, le sélecteur de température doit être dans la zone rouge pleine. Attention : la vapeur chaude sort du jet de vapeur Precision Shot.

#### Fonction Spray

Appuyez sur le bouton Spray (5).

#### Repassage à sec

Placez le régulateur de vapeur (6) sur la position « 0 » (= arrêt de la vapeur).

## D Textile Protector

(seulement disponible sur le modèle SI 17780)

Avant d'utiliser la fonction Textile Protector, repassez environ 2 minutes sans cette fonction. Textile Protector (10) de Braun protège les tissus délicats des éventuels dommages causés par la chaleur et permet de repasser la plupart des vêtements sombres sans utiliser de tissu intermédiaire. Un revêtement spécial permet d'éviter les zones de brillance. Cependant, lorsque la fonction Textile Protector est enclenchée, pour ne pas endommager ce revêtement, évitez de repasser par exemple sur les fermetures éclair, les boutons en métal, les rivets ou sur tout motif/dessin sur-imprimé.

Pour vérifier au préalable les réactions du repassage sur vos vêtements, nous vous recommandons d'effectuer un test en repassant à l'envers une petite surface du vêtement. Avec la fonction Textile Protector, vous pouvez repasser les tissus délicats en réglant la température sur la zone rouge pleine de manière à pouvoir utiliser toutes les fonctions vapeur que vous offre votre fer.

Après avoir activé la fonction Textile Protector, attendez environ 1 1/2 minute avant de commencer à repasser.

Rangez toujours votre fer en ayant pris soin de désactiver la fonction Textile Protector.

## E Après le repassage

Débranchez le fer et tournez le régulateur de vapeur sur la position « 0 ». Pour prolonger la vie du fer, videz le réservoir d'eau. Rangez le fer froid dans un endroit sec sur son talon.

## F Entretien et nettoyage

Utilisez de la laine d'acier pour nettoyer la semelle. N'utilisez jamais de tampon à récurer, de vinaigre ou tout autres produits chimiques.

## G Nettoyage de la tige anti-calcaire

La tige anti-calcaire qui se trouve sur le régulateur de vapeur doit être détartrée régulièrement (c'est-à-dire à chaque fois que le débit de vapeur est insuffisant). Pour ce nettoyage, le réservoir d'eau doit être vidé.

#### Nettoyage de la tige anti-calcaire :

Tournez le régulateur de vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « 6 ». Continuez à tourner fermement au delà de la résistance jusqu'à ce que le régulateur de vapeur soit soulevé. Une fois placée sur ● tirez-le verticalement. Ne touchez pas la partie basse de la tige anti-calcaire. Immergez la dans du vinaigre (pas d'essence de vinaigre) ou du jus de citron pendant une durée de 30 minutes minimum. Frottez les résidus restants et rincez la tige sous l'eau (fig. G 1-7).

#### Réinstallation du régulateur de vapeur :

Lors de la réinstallation du régulateur de vapeur, assurez-vous qu'il soit toujours orienté sur ● (fig. G 8). Refermez fermement le régulateur de vapeur jusqu'à ce qu'il soit positionné sur « 6 ». Pour information : le fer ne doit jamais être utilisé sans la présence du régulateur de vapeur.

## H Détartrage / système anti-calcaire

Pour éliminer les résidus de la chambre de vaporisation, nettoyez-la en suivant les indications du schéma section H, 1-8.

Attention : lorsque le régulateur de vapeur est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre et positionné au delà de « 6 », de l'eau chaude et de la vapeur vont s'écouler de la semelle.

Attendez que la semelle refroidisse avant de la nettoyer comme décrit ci-dessus. Remplissez de nouveau le réservoir d'eau, faites chauffer le fer et pressez la touche Precision Shot 4 fois pour rincer le fer avant le repassage (fig. H, 9-13).

N'utilisez pas de détartrants achetés dans le commerce, car ils pourraient endommager le fer.

## Guide de dépannage

Problèmes	Solutions
Des gouttes sortent des trous de la semelle	Tournez le régulateur de vapeur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour réduire le débit de vapeur ou pour arrêter la vapeur. Utilisez la fonction Precision Shot à intervalles plus longs. Sélectionnez une température plus élevée.
Peu ou pas du tout de vapeur	Vérifiez le niveau d'eau du réservoir. Nettoyez la tige anti-calcaire.
Des particules de calcaire sortent des trous vapeur de la semelle	Déterminez la chambre de vaporisation.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives EMC 89/336/EEC et la directive Basse Tension 73/23/EEC.



A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



## Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rap-portez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à <http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

## Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

# Español

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos niveles de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva plancha Braun.

## Medidas preventivas importantes

- Antes de usar la plancha lea cuidadosamente todas las instrucciones. Guarde las instrucciones de uso durante el tiempo que utilice este aparato.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.
- Asegúrese de que el voltaje de su red se corresponde con el que está impreso en la plancha.
- Desconecte siempre la plancha antes de llenar el depósito con agua. Tire siempre de la clavija y no del cordón.
- Evite el contacto del cordón con objetos calientes o con la suela de la plancha.
- No sumerja la plancha en agua u otros líquidos.
- La plancha debe utilizarse y apoyarse sobre una superficie estable.
- Durante las pausas de planchado, coloque siempre la plancha sobre su base en posición vertical y asegúrese de que la base se apoya sobre una superficie estable.
- La plancha no debe ser desatendida mientras esté conectada a la red eléctrica.
- Mantenga la plancha fuera del alcance de los niños, especialmente cuando use el pulsador de chorro de vapor de precisión. Las planchas eléctricas alcanzan temperaturas elevadas y usan vapor caliente durante su funcionamiento, por lo que debe prestarse especial atención a posibles quemaduras.
- Nunca planche sobre ropas que lleve puestas.
- La plancha no debe ser usada si ésta se ha caído, si hay signos visibles de daño o si pierde agua. Compruebe regularmente el cable en previsión de daños.
- Si la plancha (incluido el cable) presenta algún defecto, deje de usarla y llévela a un Servicio de Asistencia Técnica Braun para su reparación. Reparaciones no cualificadas o mal hechas pueden causar accidentes o daños al usuario. Las planchas eléctricas Braun cumplen con las normas internacionales de seguridad.

## A Descripción

- 1 Boquillas de pre-acondicionamiento
- 2 Boquilla spray
- 3 Boca depósito de agua
- 4 Botón de golpe de vapor de precisión
- 5 Boton de spray
- 6 Regulador de vapor
- 7 Selector de temperatura
- 8 Luz piloto de temperatura

- 9 Base de apoyo
- 10 Suela protectora para tejidos delicados (sólo en el modelo SI 17780)

## B Antes de empezar

Esta plancha está diseñada para utilizar agua del grifo. Si el agua es muy dura, recomendamos utilizar una mezcla de 50 % de agua del grifo y 50 % de agua destilada. Llene el depósito de agua hasta la señal «max». No use agua destilada únicamente. No añada aditivos (por ejemplo, almidón).

- Antes de llenar el depósito de agua, apague el regulador de valor («0» = vapor cerrado).
- Incline la plancha ligeramente tal como se muestra en B, y llene el depósito de agua hasta el nivel «max».
- Apoye la plancha sobre su base en posición vertical y conéctela a la red eléctrica.

Seleccione la temperatura de acuerdo con las instrucciones que aparecen en la base de apoyo de la plancha o en la etiqueta de su prenda de ropa.

Cuando la luz piloto se apague, la plancha habrá alcanzado la temperatura seleccionada (después de 1,5 minutos aproximadamente).

## C Planchado

### Vapor variable

Es posible seleccionar la cantidad de vapor mediante el regulador de vapor (6) en un rango de «0» a «6».

El selector de temperatura (7) tiene que ser programado dentro del rango marcado en rojo.

Recomendamos un programa de vapor medio para el planchado habitual. Únicamente para planchar lino, algodón grueso o tejidos similares recomendamos el programa de vapor máximo.

Nota: Mientras se está planchando, no gire el regulador de vapor más allá de la posición «6».

### Vapor extra variable

Para un vapor extra, el regulador de vapor (6) durante un máximo de 30 segundos.

El selector de temperatura tiene que ser programado dentro del rango marcado en rojo sólido.

### Golpe de vapor de precisión

Antes de usarlo, presione el botón de chorro de vapor de precisión (4) de 3 a 4 veces para activarlo.

Presiona el botón de chorro de vapor de precisión en intervalos de al menos 5 segundos para un chorro de vapor poderoso con vapor pre-acondicionado. El chorro de vapor de precisión puede ser

activado mientras se está planchando en seco. Sin embargo, el selector de temperatura tiene que ser un programa dentro del rango marcado en rojo sólido. Atención: Por las boquillas de pre-acondicionamiento sale vapor caliente.

### **Función de spray**

Presione el botón de spray (5).

### **Planchado en seco**

Coloque el regulador de vapor en posición «0» (= vapor cerrado).

## **D Suela Protectora para tejidos delicados (Textile Protector)**

### **(sólo para el modelo SI 17780)**

Antes de acoplar la Suela Protectora por primera vez, planche durante aproximadamente 2 minutos sin este accesorio.

Una vez transcurrido este tiempo, podrá acoplar la Suela Protectora a la plancha. La Suela Protectora protege las prendas delicadas de daños causados por las altas temperaturas de planchado y permite planchar tejidos oscuros sin necesidad de usar un paño para evitar brillos. Una suela especial evita los brillos. Sin embargo para no dañar esta suela, evite pasar la plancha sobre cremalleras, botones de metal, remaches o estrás mientras el la Suela Protectora esté acoplada.

Para comprobar la reacción del tejido antes de empezar a planchar, recomendamos que planche una pequeña sección en el reverso de la tela. Con la Suela Protectora, es posible planchar tejidos con programas de temperatura dentro del rango marcado en rojo sólido si desea usar todas las funciones de vapor.

Después de acoplar la Suela Protectora espere 1 1/2 minutos antes de empezar a planchar. Siempre desacople la suela protectora cuando guarde la plancha.

## **E Después del planchado**

Desenchufe la plancha y coloque el regulador de vapor en la posición «0». Para prolongar la vida útil de la plancha, vacíe el depósito de agua. Guarde la plancha fría en un lugar seco y sobre su base en posición vertical.

## **F Conservación y limpieza**

Use una lana de acero para limpiar la suela de la plancha. No use nunca esponjas de fibra, vinagre u otros descalcificadores.

## **G Limpieza de la válvula antical**

La válvula antical del regulador de vapor debe ser descalcificada regularmente (por ejemplo, cuando la producción de vapor sea insuficiente). Para ello, el depósito de agua debe estar vacío.

### **Desmontaje del regulador de vapor y la válvula antical:**

Gire el regulador de vapor en el sentido de las agujas del reloj hasta llevar el regulador de vapor a la posición «6». Continúa girando firmemente más allá de su resistencia hasta que el regulador se eleve. Retírelo tirando hacia arriba. No toque la parte inferior de la válvula antical. Sumerja la válvula antical en vinagre (no esencia de vinagre) o en zumo de limón durante un mínimo de 30 minutos. Cepille el resto de residuos y aclárelo bajo el agua corriente.

### **Acoplar de nuevo el regulador de vapor:**

Para acoplar nuevamente el regulador de vapor, asegúrese de que la base del regulador de vapor todavía está situada en ● (Fig. G 8). Presione firmemente hacia abajo hasta que se coloque de nuevo en el programa «6» donde se engancha. Importante: no utilice nunca la plancha sin el regulador de vapor colocado en su sitio.

## **H Descalcificación/sistema antical**

Para limpiar de residuos la cámara de vapor, descalcifíquela según muestran las fig. H, 1-8. Precaución: Cuando el regulador de vapor esté posicionado en el sentido de las agujas del reloj debajo de las posición «6», puede salir agua muy caliente y vapor por toda la suela. Espere a que la suela de la plancha se enfríe y límpiela tal como se describe más arriba. Después, llene el depósito de agua, caliente la plancha y presione el botón de chorro de vapor de precisión a presión (4) veces para limpiar la plancha antes comenzar a planchar (H, 9-13). No utilice descalcificadores comerciales ya que éstos dañarían la plancha.



## Resolución de problemas

Problema	Solución
Gotas saliendo por los conductos de vapor	Gire el regulador de vapor en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir el vapor o desactívelo. Deje un intervalo mayor mientras presione el botón de chorro de vapor de precisión. Seleccione un programa de temperatura más alto.
Poco vapor o carencia total de vapor	Revise el nivel de agua. Limpie la válvula antical.
Partículas de cal que salen de los conductos de vapor	Descalcifique la cámara de vapor.

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).



No tire este producto a la basura al final de su vida útil. Llévelo a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.



## Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto. La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, dirijase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

### Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

# Português

Os nossos produtos foram desenvolvidos para alcançar os níveis mais altos de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que goste do seu novo ferro a vapor Braun.

---

## Medidas preventivas importantes

- Antes de utilizar o ferro, leia cuidadosamente todas as instruções. Guarde as instruções de utilização durante todo o tempo que utilizar este aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica.
- Certifique-se que a voltagem da sua rede corresponde à voltagem que está impressa no ferro.
- Desligue sempre o ferro antes de encher o depósito com água. Puxe sempre pela ficha e não pelo cabo.
- O cordão não deve entrar nunca em contacto com objectos quentes ou com parte de baixo do ferro.
- Nunca submerja o ferro em água ou outros líquidos.
- O ferro deve apoiar-se numa superfície estável durante e depois da sua utilização.
- Durante as pausas da passagem a ferro, coloque sempre o ferro em posição vertical na base e certifique-se que esta se encontra numa superfície estável.
- O ferro não deve ficar sem atenção enquanto estiver ligado à electricidade.
- Mantenha o ferro fora do alcance das crianças, especialmente quando estiver a usar a função de saída de Vapor de Precisão. Os ferros eléctricos alcançam temperaturas elevadas e usam vapor quente durante o seu funcionamento, o que pode originar queimaduras.
- Nunca passe a ferro roupas enquanto estão vestidas.
- O ferro não deve usar-se se caiu, se tem sinais visíveis de danos ou se está a perder água. Verifique regularmente se o cabo apresenta danos.
- Se o ferro (incluindo o cabo) apresentar algum defeito, deixe de o usar e leve-o a um Centro de Assistência Técnica Braun para ser reparado. As reparações não qualificadas ou mal feitas podem causar acidentes ou danos ao utilizador. Os ferros eléctricos Braun cumprem com as normas internacionais de segurança.

---

## A Descrição

- 1 Bocais de pre-acondicionamento
- 2 Abertura do depósito de água
- 3 Bocal do spray
- 4 Botão de saída de Vapor de Precisão
- 5 Botão de spray
- 6 Regulador de vapor
- 7 Selector de temperatura
- 8 Luz piloto de temperatura

- 9 Base de apoio
- 10 Protector de tecidos delicados (Textile Protector) (só no modelo SI 17780)

## B Antes de começar

Este ferro foi concebido para utilizar água canalizada. Se a água for muito dura, recomendamos que utilize uma mistura de 50% de água canalizada e 50% de água destilada. Encha o depósito de água até ao sinal «max». Nunca use só água destilada. Não adicione aditivos (por exemplo, amido).

- Antes de encher o depósito com água, desligue o Regulador de vapor («0» = vapor desligado).
- Incline o ferro ligeiramente como se mostra em B e encha o depósito com água até ao nível «max».
- Coloque o ferro em posição vertical na base e ligue-o à electricidade. Seleccione a temperatura de acordo com as instruções que aparecem na base de apoio do ferro ou na etiqueta das suas roupas. A luz piloto (8) desliga-se quando a temperatura desejada for atingida (depois de aproximadamente 1,5 minutos).

## C Passar a ferro

### Vapor variável

Pode seleccionar a quantidade de vapor através do Regulador de vapor (6) numa amplitude de «0» a «6». O selector de temperatura (7) tem que ser programado dentro da linha vermelha.

Recomendamos um programa de vapor médio para a passagem a ferro habitual. Só para passar a ferro linho, algodão grosso ou tecidos semelhantes é que recomendamos o programa de vapor máximo.

Nota: Enquanto estiver a passar a ferro, não mude o Regulador de vapor para um programa inferior a «6».

### Vapor extra variável

Para um vapor extra, prima o Regulador de vapor (6) durante um máximo de 30 segundos.

O selector de temperatura (7) tem que ser programado dentro da amplitude marcada a vermelho.

### Jacto de Vapor de Precisão (Precision Shot)

Antes da utilização, prima o botão de jacto de Vapor de Precisão (4) 3 a 4 vezes para o activar.

Prima o botão de jacto de Vapor de Precisão em intervalos de pelo menos 5 segundos para um jacto de vapor poderoso com vapor pré-acondicionado. O jacto de Vapor de Precisão pode ser

ativado enquanto se está a passar a ferro a seco. No entanto, o selector de temperatura tem que estar dentro da amplitude marcada a vermelho. Cuidado: Sai vapor quente dos bocais pré-acondicionados.

#### Função de spray

Prima o botão de spray (5).

#### Passagem a ferro a seco

Coloque o regulador de vapor na posição «0» (= vapor desligado).

## D Protector de Tecidos delicados (Textile Protector)

### (só para o modelo SI 17780)

Antes de acoplar o Protector de Tecidos pela primeira vez, passe a ferro durante aproximadamente 2 minutos sem este acessório. Depois de transcorrido este tempo, já poderá acoplar o Protector ao ferro. O Protector protege os tecidos delicados de danos causados pelas altas temperaturas e permite passar a ferro tecidos escuros sem necessidade de usar um pano intermédio. Um revestimento especial evita o brilho. No entanto, para não danificar este revestimento, evite passar o ferro sobre fechos-éclair, botões de metal, ilhós ou strass enquanto o Protector está acoplado.

Para verificar a reacção dos tecidos antes de começar a passar a ferro, recomendamos que passe uma pequena parte no lado reverso. Com o Protector, poderá passar a ferro tecidos delicados com o programa de temperatura dentro da amplitude marcada a vermelho.

## E Depois da passagem a ferro

Desligue o ferro e coloque o regulador de vapor na posição «0». Para prolongar a vida útil do ferro, esvazie o depósito de água. Guarde o ferro frio num lugar seco e na posição vertical sobre a base.

## F Manutenção e limpeza

Para limpar a parte inferior, use lã de aço. Nunca use esponjas de fibra, vinagre ou outros descalcificadores.

## G Limpeza da válvula anticalcário

A válvula anticalcário do Regulador de vapor deve ser descalcificada regularmente (por exemplo, sempre que a produção de vapor for insuficiente). Para isso, o depósito de água deve estar vazio.

### Desmontagem do Regulador de vapor e da válvula anticalcário:

Gire o Regulador de vapor no sentido dos ponteiros do relógio até à posição «6». Continue a girar firmemente além da resistência até o regulador se elevar. Retire-o, puxando para cima. Não toque na parte inferior da válvula anticalcário. Submerja a válvula anticalcário em vinagre (não essência de vinagre) ou em sumo de limão durante um mínimo de 30 minutos. Escove o resto dos resíduos e lave-a em água corrente (Fig. G 1-7).

### Acoplar novamente o Regulador de vapor:

Para acoplar de novo o Regulador de vapor, certifique-se de que a base do regulador de vapor ainda está posicionada em ● (Fig. G 8). Prima firmemente para baixo até que esta se coloque de novo no programa «6» onde se prende. Nota: O ferro nunca deve ser usado sem o Regulador de vapor.

## H Descalcificação/sistema anticalcário

Para limpar os resíduos da câmara de vapor, descalcifique-a da forma que mostram as fig. H,1-13. Precaução: Quando o Regulador de vapor estiver posicionado no sentido dos ponteiros do relógio abaixo da posição 6, poderá sair água muito quente e vapor por toda a parte inferior. Espere que a parte inferior do ferro arrefeça e limpe-a como se descreve em cima.

Em seguida, encha o depósito com água, aqueça o ferro e prima o botão de jacto de vapor de precisão 4 vezes para limpar o ferro antes de começar a passar (H,12-13).

Não utilize descalcificadores comerciais pois estes podem danificar o ferro.

## Resolução de problemas

Problema	Solução
Gotas a sair pelas condutas de vapor	Gire o Regulador de vapor no sentido contrário aos ponteiros do relógio para reduzir o vapor ou desligá-lo. Deixe um intervalo maior quando prime o botão de jacto de Vapor de Precisão. Seleccionem um programa de temperatura mais alto.
Pouco ou nenhum vapor	Verifique o nível da água. Limpe a válvula anticalcário.
Partículas de calcário a sair pelas condutas de vapor	Descalcifique a câmara de vapor.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este produto cumpre com as normas de Compatibilidade Electromagnética (CEM) estabelecidas pela Directiva Europeia 89/336/EEC e pelas Regulacões para Baixa Voltagem (73/23 EEC).



Por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.



## Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

## Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

# Italiano

Nello studio dei nostri prodotti perseguiamo sempre tre obiettivi: qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il prodotto Braun da voi acquistato soddisfi pienamente le vostre esigenze.

## Importanti misure di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle per tutto il periodo di vita del prodotto.
- Questo prodotto è stato progettato solo per uso domestico.
- Assicurarsi che il proprio voltaggio corrisponda a quello impresso sul ferro.
- Staccare sempre la spina della corrente prima di riempire il serbatoio dell'acqua. Staccare sempre la spina evitando di tirare il cavo.
- Il cavo non dovrebbe mai venire in contatto con oggetti roventi o con la piastra calda del ferro.
- Non immergere mai il ferro in acqua o altri liquidi.
- Il ferro deve essere utilizzato e appoggiato su una superficie stabile.
- Durante le pause della stiratura, riporre il ferro appoggiandolo sulla sua base e assicurandosi che questa poggi a sua volta su una superficie stabile.
- Il ferro non deve essere lasciato incustodito quando collegato alla corrente elettrica.
- Tenere il ferro lontano dalla portata dei bambini, soprattutto durante la funzione Precision Shot. Alte temperature e vapore caldo possono provocare bruciature.
- Mai stirare o vaporizzare i vestiti se li si sta indossando.
- Non utilizzare il ferro in caso di perdite o se vi sono segni visibili di danneggiamento o rottura. Controllare regolarmente le funzionalità del cavo per verificare eventuali danneggiamenti.
- Se l'apparecchio (compreso il cavo) mostra qualche difetto, smettere di utilizzarlo e portarlo presso un Centro di Assistenza Braun per la riparazione. Riparazioni imperfette, non autorizzate, possono causare incidenti o danni al consumatore.

## A Descrizione

- 1 Apertura Pre-trattamento tessuti
- 2 Foro Spray
- 3 Apertura del serbatoio dell'acqua
- 4 Bottone Precision Shot
- 5 Bottone Spray
- 6 Regolatore di vapore
- 7 Selettore della temperatura
- 8 Spia indicatrice della temperatura
- 9 Base del ferro
- 10 Basetta Textile Protector (solo sul modello SI 17780)

## B Messa

Questo ferro a vapore funziona con acqua del rubinetto. In caso di acqua estremamente calcarea, raccomandiamo l'uso di una miscelanza del 50% di acqua del rubinetto e 50% di acqua distillata.

Riempire il serbatoio fino al livello massimo. Non utilizzare mai esclusivamente acqua distillata. Non aggiungere altre sostanze (es. Agenti sciogli calcare, aceto, etc.).

- Prima di riempire il serbatoio d'acqua, spegnere il regolatore di vapore («0» = no vapore).
- Tenere il ferro leggermente inclinato come in (B), riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo.
- Appoggiare il ferro sulla sua base e inserire la spina nella corrente.

Selezionare la temperatura come indicata sulla guida posta sulla parte inferiore del ferro o in base ai suggerimenti delle etichette poste sugli indumenti.

La spia indicatrice della temperatura (8) si spegne al raggiungimento della temperatura selezionata (dopo circa 1 1/2 minuti).

## C Stiratura

### Vapore variabile

E' possibile selezionare la quantità di vapore posizionando il regolatore di vapore (6) tra «0» e «6». Il selettore della temperatura (7) deve essere posizionato nell'area a tacche rosse. Raccomandiamo un settaggio intermedio per una stiratura normale. Raccomandiamo il massimo livello di vapore solo nel caso di lino, cotone o tessuti similari.

### Vapore variabile plus

Per ottenere un'extra quantità di vapore, premere il regolatore di vapore per max. 30 sec.

Il selettore della temperatura (7) deve essere posizionato nell'area rossa.

### Funzione Precision Shot

Prima dell'utilizzo, premere il bottone Precision Shot per 3 o 4 volte in modo da attivarlo.

Premete il bottone Precision Shot ad intervalli di almeno 5 secondi. Tale funzione può essere attivata in modalità stiratura a secco. Il selettore della temperatura deve essere posizionato nell'area rossa.

Attenzione: Il vapore fuoriesce dalle aperture pre-trattamento laterali.

### Funzione Spray

Premere il bottone spray (5)

### Per stirare senza vapore

Posizionare il regolatore di vapore «0» (= nessun vapore)

## D Textile Protector

### (solo sul modello SI 17780)

Prima di agganciare per la prima volta la speciale basetta Textile Protector (10), stirare per circa 2 minuti senza Textile Protector. La basetta Braun Textile Protector protegge i tessuti delicati dai danni causati dal calore e rende possibile la stiratura della maggior parte dei tessuti di colore scuro, evitando l'uso di un panno per separare la piastra dagli indumenti. Uno speciale rivestimento impedisce l'effetto lucido. Per evitare di danneggiare tale rivestimento, non stirare zip, bottoni metallici o strass con il Textile Protector. Per verificare la reazione del proprio tessuto, consigliamo, prima di iniziare la stiratura, di stirare una piccola parte dell'indumento al rovescio. Con Textile Protector si possono stirare i capi delicati anche alle temperature più alte (in area rossa) così è possibile utilizzare tutte le funzioni di vapore disponibili. Dopo aver agganciato la basetta Textile Protector, attendere circa 1 1/2 minuto prima di procedere alla stiratura. Custodire sempre il ferro con il Textile Protector staccato.

## E Dopo la stiratura

Staccare la spina e riportare il regolatore di vapore sulla posizione «0». Per prolungare il periodo di vita del ferro, svuotare sempre il serbatoio dell'acqua. Riporre il ferro freddo in un ambiente asciutto, tenendolo sempre appoggiato sulla sua base.

## F Manutenzione e Pulizia

Per pulire la piastra utilizzare una paglietta. Non usare mai pagliette detergenti, aceto o altri agenti chimici.

## G Pulizia della valvola anti-calcare

La valvola anti-calcare posizionata alla fine del regolatore di vapore necessita di essere periodicamente de-calcificata (es. nel caso il flusso di vapore sia insufficiente). Per fare questo, il serbatoio dell'acqua deve essere svuotato.

### Rimozione di regolatore di vapore e la valvola anti-calcare:

Girare il regolatore di vapore fino a oltre il livello «6». Girare fino a che il regolatore di vapore non si solleva. Quando il regolatore di vapore è posizionato su ●, tirare in alto. Non toccare la valvola anti calcare alla sua estremità. Immergere la valvola anti-calcare in aceto normale o succo di

limone per almeno 30 minuti. Spazzolare i residui rimanenti sotto l'acqua corrente (fig. G 1-7).

### Re-inserimento del regolatore di vapore:

Durante il re-inserimento del regolatore di vapore, assicurarsi che la base del regolatore di vapore sia orientata verso il livello ● (fig. G 8). Premere con decisione il regolatore di vapore fino a che non ritorna sul livello «6» (fig. G).

Nota bene: il ferro non deve mai essere utilizzato senza il regolatore di vapore.

## H Sistema decalcificante/anti-calcare

Per pulire il serbatoio vapore dai residui, decalcificarlo come indicato nella sezione H, fig. 1-8.

Attenzione: l'acqua bollente e il vapore usciranno dalla piastra quando il regolatore di vapore viene girato in senso orario oltre il livello «6».

Attendere che la piastra si raffreddi, poi pulirla come descritto sopra.

Poi riempire nuovamente il serbatoio con acqua, riscaldare il ferro e premere il bottone Precision Shot per 4 volte per pulire il ferro prima di stirare (fig. H, 9-13). Non utilizzare i de-calcificanti in commercio, perchè potrebbero danneggiare il ferro.

## Guida agli inconvenienti

Problema	Soluzione
Alcune gocce fuoriescono dai fori per il vapore	Girare il regolatore di vapore in senso anti-orario per ridurre la fuoriuscita di vapore o spegnerlo. Premere il bottone Precision Shot in intervalli più lunghi. Selezionare una temperatura più alta.
Si sviluppa poco vapore o non si sviluppa affatto	Controllare il livello dell'acqua. Pulire la valvola anti-calcare.
Parti di calcare fuoriescono dai fori per il vapore	Decalcificare il serbatoio del vapore.

Soggetto a cambiamenti senza notifiche.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).



Si raccomanda di non gettare il prodotto nella spazzatura al termine della sua vita utile. Per lo smaltimento, rivolgersi ad un qualsiasi Centro Assistenza Braun o ad un centro specifico.



## Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

# Nederlands

Onze producten zijn ontworpen om te voldoen aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun stoomstrijkijzer.

## Belangrijke voorzorgsmaatregelen

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing door voordat u het strijkijzer in gebruik neemt. Bewaar de gebruiksaanwijzing zolang u het apparaat gebruikt.
- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Controleer of de voltage van het lichtnet overeenkomt met de voltage die op het strijkijzer staat.
- Trek voordat u het strijkijzer met water vult altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Trek daarbij altijd aan de stekker, niet aan het snoer.
- Het snoer mag nooit in aanraking komen met hete voorwerpen of de strijkzool.
- Dompel het strijkijzer nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het strijkijzer – en laat het ook rusten – op een stabiel oppervlak.
- Zet het strijkijzer tijdens strijkpauzes altijd rechtopstaand op het rustvlak. Zorg ervoor dat het rustvlak op een stabiel oppervlak staat.
- Laat het strijkijzer nooit zonder toezicht wanneer deze is aangesloten op het lichtnet.
- Houd het strijkijzer buiten bereik van kinderen, in het bijzonder wanneer u de Precision Shot functie gebruikt. Elektrische strijkijzers combineren hoge temperaturen en hete stoom. Dit kan leiden tot brandwonden.
- Strijk of stoom nooit kleding terwijl u het aan heeft.
- Gebruik het strijkijzer niet meer wanneer het is gevallen, wanneer er zichtbare tekenen van schade zijn of wanneer het apparaat lekt. Controleer regelmatig het snoer op beschadigingen.
- Wanneer er een beschadiging aan het apparaat (en snoer) optreedt, gebruik het apparaat dan niet meer en breng deze naar een Braun Service Centrum voor reparatie. Onjuiste of ondeskundige reparaties kunnen leiden tot ongelukken of de gebruiker verwonden. Braun elektrische apparaten voldoen aan de benodigde veiligheidsvoorschriften.

## A Beschrijving

- 1 Voorbewerkende stoom spuitopeningen
- 2 Spray spuitopening
- 3 Waterreservoir opening
- 4 Precision Shot knop
- 5 Spray knop
- 6 Stoom doseerknop
- 7 Temperatuur-regelaar

- 8 Temperatuur indicatielampje
- 9 Rustvlak
- 10 Textiel beschermer (Textile Protector) (alleen bij model SI 17780)

## B Voor het in gebruik nemen

- Dit strijkijzer is ontworpen voor gebruik met leidingwater. Indien bij u het water extreem hard is, raden wij aan een mengsel van 50% leidingwater en 50% gedistilleerd water te gebruiken. Vul het waterreservoir tot het «max» teken met water. Gebruik nooit alleen gedistilleerd water. Voeg geen oplossingen toe aan het water (bijv. stijfsel).
- Zet de stoom doseerknop uit voordat u het strijkijzer met water vult («0» = stoom uit).
- Houd het strijkijzer licht gekanteld zoals aangegeven in B, en vul het waterreservoir tot het «max» teken.
- Plaats het strijkijzer rechtop op het rustvlak en steek de stekker in het stopcontact. Stel de temperatuur in volgens de voorschriften op het rustvlak van het strijkijzer of volgens de voorschriften in uw kleding. Het indicatie-lampje (8) zal doven wanneer de gewenste temperatuur is bereikt (na ongeveer 1 1/2 min.).

## C Strijken

### Variabele stoom

U kunt de hoeveelheid stoom instellen door de stoom doseerknop (6) te draaien binnen de standen «0» to «6». De temperatuur regelaar (7) moet binnen het rode gebied staan. Wij raden aan een gemiddelde stoominstelling te gebruiken voor normaal strijken. Alleen bij het strijken van linnen, dik katoen of soortgelijke stoffen raden wij aan de maximale stoominstelling te gebruiken.

Let op: Draai de stoom doseerknop tijdens het strijken niet verder dan instelling «6».

### Vario plus stoom

Voor extra stoom, drukt u op de stoom doseerknop (6) voor maximaal 30 seconden.

De temperatuur regelaar (7) moet binnen het rode gebied staan ingesteld.

### Precision Shot

Druk voor gebruik 3 tot 4 keer de Precision Shot knop (4) in om deze te activeren.

Druk de Precision Shot knop met tussenpauzes van tenminste 5 seconden in voor een krachtige stoomstoot met voorbewerkende stoom. De Precision Shot kan worden geactiveerd bij het droog strijken.



De temperatuur regelaar dient wel binnen het rode gebied te staan.

Voorzichtig: Hete stoom komt uit de voorberekende stoom spuitopeningen.

### Spray functie

Druk op de spray knop (5).

### Droog strijken

Zet de stoom doseerknop (6) op stand «0» (= stoom uit).

## D Textile Protector

### (alleen bij model SI 17780)

Voordat u de Textile Protector (10) voor de eerste keer plaatst, dient u ongeveer 2 minuten te strijken zonder de Textile Protector. De Braun Textile Protector beschermt gevoelige stoffen tegen schade door hitte en maakt het mogelijk om de meeste donkere stoffen te strijken zonder een doek tussen de stof en het strijkijzer. Een speciale laag voorkomt glimmende plekken op de stof. Om deze laag niet te beschadigen, dient u het strijken over bijv. ritsen, metalen knopen etc. te vermijden.

Om de reactie van uw kleding te testen voordat u gaat strijken, raden wij aan eerst een klein stukje te strijken op de binnenkant van het materiaal. Met de Textile Protector kunt u gevoelige stoffen strijken met de temperatuurinstelling binnen het rode gebied, zodat u alle stoomfuncties van uw strijkijzer kunt gebruiken. Nadat u de Textile Protector heeft geplaatst, dient u ca. 1 1/2 minuut te wachten voordat u gaat strijken. Verwijder de Textile Protector altijd voordat u uw strijkijzer opbergt.

## E Na het strijken

Trek de stekker uit het stopcontact en zet de stoom doseerknop op «0». Om de levensduur van het apparaat te verlengen, dient u het waterreservoir te legen. Berg het strijkijzer op op een droge plaats en zet het apparaat altijd op het rustvlak.

## F Onderhoud en schoonmaken

Gebruik voor het reinigen van de zoolplaat een sponsje van staalwol. Gebruik nooit een schuursponsje, azijn of andere chemicaliën.

## G De antikalkstift schoonmaken

De antikalkstift aan de onderkant van de stoom doseerknop dient regelmatig te

worden ontkalkt (bijv. Wanneer de stoomuitgifte niet meer toereikend is). Het waterreservoir dient leeg te zijn voordat u gaat ontkalken.

### De stoom doseerknop met antikalkstift verwijderen:

Draai de stoom doseerknop met de klok mee naar instelling «6». Blijf stevig doordraaien totdat de stoom doseerknop omhoog komt. Wanneer de knop op ● staat, trekt u deze verticaal uit het apparaat. Raak het onderste deel van de antikalkstift niet aan. Dompel de antikalkstift minimaal 30 minuten onder in azijn (geen azijnoplossing) of citroensap. Borstel de resterende kalkresten weg en spoel de stift af onder stromend water (fig. G 1-7).

### De stoom doseerknop terugplaatsen:

Zorg bij het terugplaatsen van de stoom doseerknop dat de knop naar instelling ● wijst (fig. G 8). Druk de stoom doseerknop stevig naar beneden tot deze vastklikt bij instelling «6».

Let op: Het strijkijzer mag nooit worden gebruikt zonder stoom doseerknop.

## H Ontkalken/antikalk systeem

Om de stoomkamer te ontdoen van kalkresten dient u deze te ontkalken zoals aangegeven in fig. H, 1-8.

Let op: er zal heet water en stoom uit de strijkzool komen wanneer de stoom doseerknop met de klok mee voorbij instelling «6» wordt gedraaid.

Wacht totdat de strijkzool is afgekoeld, maak deze daarna schoon zoals hierboven beschreven.

Vul het waterreservoir opnieuw met water, laat het strijkijzer warm worden en druk 4 maal op de precisie shot knop om het strijkijzer door te spoelen voordat u gaat strijken (H, 9-13).

Gebruik geen ontkalkmiddelen die u in de winkels kunt kopen, zij kunnen het strijkijzer beschadigen.

## Oplossen van problemen

Probleema	Oplossing
Er komen druppels uit de stoomgaatjes	Draai de stoom doseerknop tegen de klok in om de hoeveelheid stoom te verlagen of zet de stoom uit. Neem grotere pauzes bij het indrukken van de Precision Shot knop. Stel een hogere temperatuur in.
Er ontstaat nauwelijks of geen stoom	Controleer het water-niveau. Maak de antikalkstif schoon.
Er komen kalk-deeltjes uit de stoomgaatjes	Ontkalk de stoomkamer.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit product voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23.



Gooi dit apparaat aan het eind van zijn nuttige levensduur niet bij het huisafval. Lever deze in bij een Braun Service Centre of bij de door uw gemeente aangewezen inleveradressen.



## Garantie

Op dit product verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat. Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

# Dansk

Vore produkter er fremstillet, så de opfylder de højeste krav til kvalitet, anvendelighed samt design. Vi håber, at du vil få stor glæde af dit nye Braun dampstrygejern.

## Vigtige sikkerhedsforanstaltninger

- Læs hele brugsanvisningen igennem, før du bruger strygejernet. Gem brugsanvisningen i hele strygejernets levetid.
- Dette strygejern er kun beregnet til hjemmebrug.
- Kontrollér, om spændingen i dit el-net stemmer overens med angivelserne på strygejernet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du fylder vand på strygejernet. Træk altid i selve stikket, ikke i ledningen.
- Ledningen må aldrig komme i kontakt med varme genstande eller strygesålen.
- Nedsænk aldrig strygejernet i vand eller andre væsker.
- Strygejernet skal anvendes og hvile på en stabil overflade.
- Under pauser i strygingen skal strygejernet altid placeres lodret på hvilehælen, og du skal sikre dig, at hvilehælen står på en stabil overflade.
- Strygejernet må ikke efterlades uden opsyn, mens det er tilsluttet stikkontakten.
- Hold strygejernet uden for børns rækkevidde, især når du benytter Precision Shot-dampfunktionen. Husk på, at elektriske strygejern kombinerer høje temperaturer og varm damp, som kan give forbrændinger.
- Stryg eller damp ikke tøj, du har på.
- Strygejernet må ikke bruges, hvis det har været faldet ned, hvis der er synlige tegn på skade, eller hvis det lækker. Kontrollér regelmæssigt ledningen for eventuelle skader.
- Hvis apparatet, herunder ledningen, viser nogen defekt, bør du holde op med at bruge det og tage det med til et Braun Service Center til reparation. Ukorrekt eller ukvalificeret reparationsarbejde kan forårsage uheld eller skade for brugeren. Brauns elektriske apparater opfylder gældende sikkerhedsbestemmelser.

## A Beskrivelse

- 1 Forbehandlingsdyser
- 2 Spraydyse
- 3 Åbning til vandtank
- 4 Precision Shot-knap
- 5 Spray-knap
- 6 Dampregulator
- 7 Temperaturvælger
- 8 Temperaturkontrollampe
- 9 Hvilehæl
- 10 Textile Protector (kun model SI 17780)

## B Før du begynder

Strygejernet er beregnet til almindeligt postevand. Hvis der er særdeles hårdt vand i dit område, kan det anbefales at anvende en blanding af 50 % postevand og 50 % destilleret vand. Fyld vandtanken indtil «max»-markeringen. Anvend aldrig destilleret vand alene. Kom aldrig nogen tilsætningsstoffer i vandet (f.eks. stivelse).

- Inden påfyldning af vand skal du slukke for dampregulatoren («0» = damp slukket).
- Hold strygejernet let på skrå som vist i B, og fyld vandtanken op til «max»-mærket.
- Anbring strygejernet på højkant på hvilehælen, og sæt stikket i stikkontakten. Indstil den ønskede temperatur i henhold til strygevejledningen på strygejernets hæl eller på mærket i dit tøj. Kontrollampen (8) slukker, når den ønskede temperatur er nået (efter ca. 1 1/2 min.).

## C Strygning

### Vario steam

Du kan vælge mængden af damp ved at dreje dampregulatoren (6) inden for et område fra «0» til «6».

Til dampstrygning skal temperaturvælgeren (7) placeres inden for det røde temperaturfelt.

Vi anbefaler, at dampfunktionen er indstillet på medium til al normal stryging. Kun i forbindelse med linned, tyk bomuld eller tilsvarende stoffer anbefaler vi brug af den maksimale dampindstilling.

Bemærk: Under stryging må dampregulatoren ikke drejes længere end til indstilling 6.

### Vario plus steam

Skal du bruge ekstra damp, skal du trykke på dampregulatoren (6) i maks. 30 sekunder.

Temperaturvælgeren (7) skal indstilles inden for det røde område.

### Precision Shot

Inden brug heraf skal du trykke på Precision Shot-knappen (4) 3 til 4 gange for at aktivere funktionen.

Tryk på Precision Shot-knappen med mellemrum på mindst 5 sekunder for at få et kraftigt dampskud med forbehandlingsdamp. Precision Shot kan aktiveres ved stryging uden damp. Men temperaturvælgeren skal indstilles inden for det røde område.

Advarsel: Der kommer varm damp ud af forbehandlingsdyserne.

### Sprayfunktion

Tryk på sprayknappen (5).

## Strygning uden damp

Drej dampregulatoren (6) til stillingen «0» (= damp slukket).

## D Textile Protector

### (kun model SI 17780)

Før tekstilsålen (10) påsættes første gang, bør strygejernnet bruges ca. 2 minutter uden tekstilsål. Braun Textile Protector beskytter sart tøj/stof imod varmeskader og gør det muligt at stryge det meste mørke tøj uden brug af mellemliggende strygeklæde.

Takket være en særlig coating undgås skinnende områder. For ikke at beskadige denne coating skal du undgå at stryge over f.eks. lynlåse, metalknapper/nitter eller strass med påsat Textile Protector. For at teste stoffets reaktion, før du begynder at stryge, anbefaler vi, at du stryger et lille stykke på stoffets bagside. Med Textile Protector kan du stryge sarte tekstiler med temperaturindstilling inden for det røde område, så du kan bruge alle de dampfunktioner, dit strygejern tilbyder. Efter montering af Braun Textile Protector bør du vente ca. 1 1/2 minut, før du tænder for strygejernnet. Opbevar altid strygejernnet og Textile Protectoren adskilt.

## E Efter stryging

Tag stikket ud af stikkontakten, og drej dampregulatoren til indstilling «0». Tøm vandtanken for at forlænge strygejernets levetid. Opbevar det afkølede strygejern på et tørt sted, og lad det altid stå lodret på hvilehælen.

## F Vedligeholdelse og rengøring

Til rengøring af strygesålen anvendes ståluld. Brug aldrig skurepulver, eddike eller kemikalier af nogen art.

## G Rengøring af anti-kalkventilen

Anti-kalkventilen på dampregulatoren skal afkalkes regelmæssigt (f.eks. ved utilstrækkelig dampudvikling). For at gøre dette skal vandtanken være tom.

### Fjernelse af dampregulatoren med antikalkventil

Drej dampregulatoren med uret i retning af dampindstillingen «6». Bliv ved med at dreje godt til forbi modstanden, indtil dampregulatoren bliver løftet. Træk den lodret op, når den står i stillingen ●. Rør ikke ved antikalkventilens nederste

ende. Nedsænk antikalkventilen i eddike (ikke eddikeessens) eller citronsaft i mindst 30 minutter. Børst resterende aflejringer af, og skyl ventilen under rindende vand (fig. G 1-7).

### Sæt dampregulatoren på plads igen

Når dampregulatoren sættes på plads igen, skal du sørge for, at dampregulatorens nederste del stadig peger på indstillingen ● (fig. G 8). Tryk dampregulatoren ned med et fast greb, indtil den drejer tilbage til indstillingen «6» (fig. G), hvor den går i indgreb. Bemærk: Strygejernnet må aldrig bruges uden dampregulator.

## H Afkalknings/antikalksystem

For at rengøre dampkammeret for aflejringer skal strygejernnet afkalkes som vist på billedet i afsnit H, 1-8.

Forsigtig: Der kommer varmt vand ud af strygesålen, når dampregulatoren drejes med uret forbi indstilling 6.

Lad strygesålen køle ned, og rengør den så som beskrevet ovenfor.

Fyld vandtanken op igen, og lad strygejernnet varme op, og tryk så på Precision Shot-knappen 4 gange for at rense strygejernnet inden stryging (fig. H 9-13).

Anvend ikke de afkalkningsmidler, der fås i handlen, da de kan beskadige strygejernnet.

## Fejlfindingsvejledning

Problem	Løsning
Der kommer vanddråber ud af dampventilerne.	Drej dampregulatoren mod uret for at begrænse eller slukke for dampen. Vælg længere mellemrum ved tryk på Precision Shot-knappen. Vælg en højere temperaturindstilling.
Der kommer mindre eller slet ingen damp.	Kontroller vandstanden. Rengør antikalkventilen.
Kalkpartikler kommer ud fra dampventilerne.	Afkalk dampkammeret.

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsdirektivet 73/23/EEC.



Apparatet bør efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.



### Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

# Norsk

Våre produkter tilfredsstill de høyeste standarder for kvalitet, funksjon og design. Vi håper at du vil få stor glede av ditt nye Braun dampstrykejern.

## Viktige beskyttelsestiltak

- Les hele bruksanvisningen før du tar strykejernet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen så lenge du har strykejernet.
- Dette apparatet er bare beregnet for hjemmebruk.
- Forsikre deg om at spenningen i nettet er den samme som det som er angitt på strykejernet.
- Trekk ut kontakten før du fyller vann på strykejernet. Trekk i kontakten og ikke i ledningen.
- Ledningen må ikke komme i kontakt med varme gjenstander eller strykejernssålen.
- Ikke dypp strykejernet i vann eller andre væsker.
- Strykejernet må brukes og settes på et stabilt underlag.
- Sett alltid strykejernet oppreist på bakstøtten når du tar pause. Forsikre deg om at bakstøtten står på et stabilt underlag.
- Ikke la strykejernet være ubevoktet når det er koblet til strømmettet.
- Oppbevar strykejernet utenfor rekkevidde for barn, spesielt når presisjonssprøytingsfunksjonen brukes. Elektriske strykejern kombinerer høy temperatur med varm damp, noe som kan forårsake brannskader.
- Ikke stryk eller damp klær mens du har dem på.
- Strykejernet skal ikke brukes hvis det har falt ned, har synlige skader eller lekker. Undersøk regelmessig om ledningen er skadet.
- Hvis apparatet (også ledningen) viser tegn til feil, skal du slutte å bruke det og levere det til et Braun servicesenter for reparasjon. Feilreparasjoner eller reparasjoner utført av ukvalifiserte reparatører, kan føre til ulykker eller personsaker. Elektriske apparater fra Braun tilfredsstill gjeldende sikkerhetsstandarder.

## A Beskrivelse

- 1 Forbehandlingsdyser
- 2 Spraydyser
- 3 Vanntankåpning
- 4 Presisjonssprøyteknapp (Precision Shot)
- 5 Sprayknapp
- 6 Dampregulator
- 7 Temperaturvelger
- 8 Temperaturindikatorlampe
- 9 Bakstøtte
- 10 Tekstilbeskytter (Textile Protector) (bare på modell SI 17780)

## B Før du begynner

Dette strykejernet er beregnet for bruk med springvann. Hvis det er veldig hardt vann i springen, bør du bruke en blanding av 50 % springvann og 50 % destillert vann. Fyll vanntanken til max-merket.

- Bruk aldri bare destillert vann. Ikke tilsett tilsetningsstoffer (f.eks. stivelse).
- Slå av dampregulatoren før du fyller vann («0» = damp av).
- Hold strykejernet på skrå, slik det er vist i B, og fyll vanntanken til max-merket.
- Sett strykejernet på bakstøtten og koble det til et strømuttak. Still inn temperaturen i henhold til strykeveiledningen på strykejernets bakstøtte eller merkingen på tøyet. Indikatorlampen (8) slukker når ønsket temperatur er nådd (etter ca. 1 1/2 min.).

## C Stryke

### Vario steam

Du kan velge dampmengde ved å dreie dampregulatoren (6) fra «0» til «6». For dampstryking må temperaturvelgeren (7) settes innenfor det røde området. En middels dampinnstilling anbefales for all vanlig stryking. Bare ved stryking av lin, tykk bomull eller lignende stoffer, anbefales maksimal dampinnstilling. Merk: Ikke drei dampregulatoren lengre enn til stilling 6 mens du stryker.

### Vario plus steam

For å få ekstra mye damp trykker du inn dampregulatoren (6) i høyst 30 sekunder. Temperaturvelgeren (7) må stå på det ensfargete røde området.

### Presisjonssprøyting (Precision Shot)

Trykk på presisjonssprøytingsknappen (4) 3–4 ganger før bruk for å aktivere den. Trykk på presisjonssprøytingsknappen i intervaller på minst 5 sekunder for å få kraftig dampsprøyting med forbehandlingsdamp. Presisjonssprøyting kan aktiveres ved tørrstryking. Men da må temperaturvelgeren (7) stå på det ensfargete røde området. Advarsel: Det kommer varm damp ut av forbehandlingsdysene.

### Sprayfunksjonen

Trykk på sprayknappen (5).

### Tørrstryking

Sett dampregulatoren (6) i stilling «0» (= damp av).

## D Tekstilbeskytter

(bare på modell SI 17780)

Før du setter på tekstilbeskytteren (10) for første gang, skal du stryke i ca. 2 minutter

uten den. Braun tekstilbeskytter beskytter ømtålige stoffer (finvask), mot varmeskade og gjør det mulig å stryke de fleste mørke stoffer, uten et mellomliggende klede. Et spesielt belegg hindrer at det oppstår blanke områder. Men for å unngå skade på belegget, skal du unngå å stryke over glidelås, metallknapper og -nagler når tekstilbeskytteren er satt på. Du bør prøvestryke en liten del av stoffet på vrangen før du stryker det hele. Da vil du se hvordan stoffet reagerer. Med beskyttelsen på kan du stryke ømtålige stoffer når temperaturinnstillingen er innenfor det ensfargete røde området. Du kan da også bruke alle strykejernets dampfunksjoner. Når du har satt på tekstilbeskytteren, skal du vente omtrent et og et halvt minutt før du begynner å stryke. Ta alltid av tekstilbeskytteren når du setter bort strykejernet.

## E Etter stryking

Trekk ut strykejernets støpsel og sett dampregulatoren i stilling «0». Tøm vanntanken for å forlenge strykejernets levetid. Oppbevar det kalde strykejernet på et tørt sted og stående på bakstøtten.

## F Vedlikehold og rengjøring

Rengjør strykejernssålen med stålull. Ikke bruk skrubber, eddik eller andre kjemikalier.

## G Rengjøre antikalkventilen

Antikalkventilen som sitter på dampregulatorens nedre ende, må avkalkes regelmessig (f.eks. når dampmengden blir for liten). Vanntanken må tømmes når dette skal gjøres.

### Ta av dampregulatoren med antikalkventilen

Drei dampregulatoren med urviseren til stilling «6». Drei bestemt videre forbi motstanden til dampregulatoren løftes. Trekk den ut loddrett når den står i stilling ●. Ikke berør antikalkventilens nedre ende. Legg antikalkventilen i eddik (ikke eddikessens) eller sitronjuice i minst 30 minutter. Børst av gjenværende rester og skyll under rennende vann (fig. G 1-7).

### Sette inn dampregulatoren

Når dampregulatoren skal settes inn, må du sørge for at dampregulatorbasen fortsatt peker på stillingen ● (fig. G 8). Skyv dampregulatoren bestemt ned til

den dreier tilbake til stilling «6» (fig. G) der den griper tak.

Merk: Strykejernet må ikke brukes uten dampregulator.

## H Avkalking/antikalk-systemet

For å rengjøre dampkammeret for rester skal det avkalkes slik det er vist i bilde-seksjon H, 1-8.

Advarsel: Det kommer varmt vann og damp ut fra strykejernssålen når dampregulatoren dreies med urviseren og forbi stilling «6».

Vent til strykejernssålen er kald før du rengjør den slik det er beskrevet ovenfor. Fyll deretter tanken med vann og varm opp strykejernet. Trykk på presisjons-sprøytingsknappen 4 ganger for å skylle strykejernet før stryking (fig. H 9-13). Ikke bruk avkalkingsmidler som er i handelen. De kan skade strykejernet.

## Problemløsning

Problem	Løsning
Det kommer dråper ut av dampventilene.	Drei dampregulatoren mot urviseren for å redusere dampmengden, eller slå den av. Ta lengre pauser mellom hver gang du trykker på presisjons-sprøytingsknappen. Still inn på høyere temperatur.
Det kommer lite eller ingen damp.	Undersøk vannivået. Rengjør antikalkventilen.
Det kommer kalkpartikler ut av dampventilene.	Avkalk dampkammeret.

Med forbehold om endringer.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 89/336/EEC og Low Voltage 73/23/EEC.



Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfall når det skal kasseres. Det kan leveres hos et Braun servicesenter eller en miljøstasjon.



## **Garanti**

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.

## **NB**

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.



Våra produkter är framtagna för att uppfylla högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du kommer att bli nöjd med ditt nya ångstrykjärn från Braun.

## Viktiga säkerhetsföreskrifter

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda strykjärnet. Behåll bruksanvisningen under hela strykjärnets livstid.
- Denna apparat är endast avsedd för hemmabruk.
- Kontrollera att spänningen i vägguttaget stämmer överens med den spänning som anges på strykjärnet.
- Dra ur kontakten ur vägguttaget innan du fyller på vatten. Dra alltid i kontakten, inte i sladden.
- Sladden får aldrig komma i kontakt med heta föremål eller med stryksulan.
- Doppa aldrig strykjärnet i vatten eller i andra vätskor.
- Strykjärnet måste användas och ställas på en stabil yta.
- När du tar en paus i strykningen ska du alltid placera strykjärnet i upprätt läge på högkant och kontrollera att det är placerat på en stabil yta.
- Strykjärnet får inte lämnas obevakat medan kontakten är ansluten till vägguttag.
- Förvara strykjärnet utom räckhåll för barn, särskilt när du använder funktionen för «Precision Shot». Elektriska strykjärn når höga temperaturer när de används och het ånga kan förorsaka brännskador.
- Stryk eller ånga aldrig kläder medan du har dem på dig.
- Strykjärnet får inte användas om man har tappat det, om det finns synliga tecken på skada eller om det läcker. Kontrollera regelbundet att sladden inte är skadad.
- Om strykjärnet är trasigt (inklusive sladden), sluta att använda strykjärnet och lämna in det till en auktoriserad Braun-serviceverkstad för reparation. Felaktiga eller okvalificerade reparationer kan orsaka olyckor och skada användaren. Braun elektriska produkter uppfyller gällande säkerhetsföreskrifter.

## A Beskrivning

- 1 Munstycket för preparering
- 2 Munstycke för vattenspray
- 3 Öppning för vattentank
- 4 Knapp för precisionsstråle
- 5 Knapp för vattenspray
- 6 Ångregulator
- 7 Temperaturväljare
- 8 Kontrollampa för temperatur
- 9 Strykjärnets häl
- 10 Textilskydd (Textile Protector) (endast SI 17780)

## B Praktiska anvisningar

Du kan använda vanligt kranvatten. Om du har extremt hårt vatten är det dock bäst att använda en blandning av 50 % kranvatten och 50 % destillerat vatten. Fyll vatten-tanken till «max» markeringen. Använd aldrig enbart destillerat vatten. Tillsätt aldrig tillsatser (t.ex. stärkelse) i vattnet.

- Stäng av ångregulatorn («0» = ånga av) innan du fyller på med vatten.
- Håll strykjärnet något lutat, som visas i B, och fyll vattentanken till markeringen «max».
- Placera strykjärnet upprätt, på dess häl, och anslut kontakten till vägguttag. Välj temperatur enligt strykguiden som du hittar på strykjärnets häl eller på etiketten i klädesplagget. Kontrollampen (8) släcks när strykjärnet har kommit upp i önskad temperatur (efter ca 1 1/2 min).

## C Att stryka

### Varierbar ånga

Du kan välja ång-kvantitet genom att vrida på ångregulatorn (6) inom en räckvidd från «0» till «6».

För ångstrykning måste temperaturväljaren (7) vara inställd inom det rödmarkerade området.

Vid normal strykning rekommenderar vi att ångreglaget är inställt på ett mellanläge. Endast vid strykning av linne, tjocka bomullsmaterial eller liknande material rekommenderar vi maximal ånga. Viktigt: Vrid inte ångregulatorn bortom inställning «6» samtidigt som du stryker.

### Varierbar extra ånga

Tryck på ångregulatorn (6) i maximalt 30 sekunder för att få extra ånga. Temperaturväljaren (7) måste vara inställd inom det rödmarkerade området.

### Precisionsstråle

Tryck på knappen för precisionsstråle (Precision Shot) (4) 3 till 4 gånger före användning för att aktivera den. Tryck på knappen för precisionsstråle i intervaller av åtminstone 5 sekunder för att få en kraftfull ångstråle med preparerande ånga. Precisionstrålen kan vara aktiverad när man stryker utan ånga. Temperaturväljaren måste emellertid vara inställd inom det rödmarkerade området. Viktigt: Het ånga kommer ut ur munstyckena för preparering.

### Sprayfunktion

Tryck på knappen för vattenspray (5).

### Strykning utan ånga

Vrid ångregulatorn (6) till position «0» (= ånga av).

## D Textile Protector

(endast SI 17780)

Innan du sätter fast Textile Protector-sulan (10) för första gången så stryk först i ungefär 2 minuter utan sulan. Brauns anti-glanssula skyddar ömtåliga tyger från att skadas av värmen och möjliggör strykning av de flesta mörka tyger utan att behöva använda ett tyg mellan stryksulan och det ömtåliga. En speciell beläggning gör att glansiga fläckar kan undvikas. För att inte skada beläggningen, undvik att stryka över t ex gylfar, metallknappar/nitar eller strass med anti-glanssulan på. För att kontrollera hur tyget påverkas innan du börjar stryka, rekommenderar vi att du stryker en liten del av materialet på baksidan. Med anti-glanssulan kan du stryka ömtåliga tyger med temperaturen inställd inom det rödmarkerade området och du kan därmed använda samtliga ångfunktioner som ditt strykjärn erbjuder. Vänta i ca 1 1/2 minut efter att du har satt på anti-glanssulan innan du börjar stryka. Förvara alltid ditt strykjärn med anti-glanssulan avtagen.

## E Efter strykning

Dra ur kontakten och vrid ångregulatorn till «0». Töm alltid vattentanken för att förlänga livslängden på strykjärnet. Förvara det kalla strykjärnet på ett torrt ställe, alltid stående på högkant.

## F Skötsel och rengöring

Använd stålull för att rengöra stryksulan. Använd aldrig rengöringssvamp, ättikssprit eller andra kemikalier.

## G Rengöring av kalkuppsamlaren

Kalkuppsamlaren på ångregulatorn måste kalkas av regelbundet (t ex när ångavgivningen är otillräcklig). För att kunna göra detta måste vattentanken vara tömd.

### Att avlägsna ångregulatorn med kalkuppsamlaren

Vrid på ångregulatorn medsols mot ånginställning «6». Fortsätt vridningen bortom motståndet tills ångregulatorn höjs upp. När den är i position ●, dra ut den vertikalt. Rör inte nederdelen på kalkuppsamlaren. Sänk ned kalkuppsamlaren i ättikssprit (inte ättiksspritsessens) eller citronjuice i minst 30 minuter. Borsta av återstående rester och skölj under rinnande vatten (fig. G 1-7).

### Att sätta tillbaka ångregulatorn

När du sätter tillbaka ångregulatorn, se till att ångregulatorns bas fortfarande pekar

på inställning ● (fig. G 8). Tryck kraftfullt ner ångregulatorn tills den vrids tillbaks till inställning «6» (fig. G) där den faller i rätt läge.

Viktigt: Strykjärnet får inte användas utan ångregulatorn.

## H Avklarning/självrengörande system

För att kunna göra rent ångkammaren från rester, kalka av den som visas i avdelning H, 1-8.

Viktigt: Hett vatten och ånga kommer att komma ut från stryksulan när ångregulatorn är vriden medsols bortom inställning «6».

Vänta tills dess stryksulan har svalnat. Rengör den sedan enligt ovanstående instruktioner.

Fyll sedan tanken med vatten igen, värm upp strykjärnet och tryck på knappen för precisionsstråle fyra gånger för att rensa järnet innan du stryker (fig. H 9-13).

Använd inte kommersiella avkalkningsmedel, de kan skada järnet.

## Felsökningsguide

Problem	Lösning
Det droppar ur ånghålen	Vrid på ångregulatorn motsols för att minska ångan eller stäng av den. Ha längre intervaller mellan tryck på knappen för precisionsstråle. Välj högre temperaturinställning.
Strykjärnet avger lite eller ingen ånga	Kontrollera vattennivån. Rengör kalkuppsamlaren.
Kalkpartiklar kommer ut genom ånghålen	Avkalka ångkammaren.

Med förbehåll för ändringar.

Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 73/23/EEG om lågspänningsutrustning.



När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Braun servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.



### **Garanti**

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

# Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laadun, toimivuuden ja muotoilun vaatimukset. Toivottavasti saat iloa ja hyötyä uudesta Braun-höyrysilitysraudasta.

## Tärkeitä turvatoimenpiteitä

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen silitysraudan käyttämistä. Säilytä ohjeet laitteen koko käyttöajan ajan.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön.
- Varmista, että verkkojännite vastaa silitysraudan merkittyä verkkojännitettä.
- Ota pistoke aina irti silitysraudasta, ennen kuin täytät sen säiliön vedellä. Vedä aina pistokkeesta, älä johdosta.
- Johto ei saa koskaan koskettaa kuumia osia tai pohjalevyä.
- Älä koskaan upota silitysrautaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Käytä silitysrautaa ja pidä sitä pystyasennossa vakaalla alustalla.
- Aseta silitysrauta silitystaukojen ajaksi pystyasentoon tasapohjaisen seisontapintansa varaan vakaalle alustalle.
- Silitysrautaa ei saa jättää vartioimatta, kun se on kytketty verkkovirtaan.
- Pidä silitysrauta poissa lasten ulottuvilta, varsinkin kun käytät täsmähöyrytoimintoa. Sähkösilitysraudoissa yhdistyy korkea lämpötila ja kuuma höyry, ja siksi niistä voi saada helposti palovammoja.
- Älä koskaan silitä tai höyrytä vaatteita silloin, kun ne ovat ylläsi.
- Silitysrautaa ei pidä käyttää, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä merkkejä vaurioitumisesta tai jos se vuotaa. Tarkista säännöllisesti, ettei virtajohto ole vahingoittunut.
- Jos laitteessa tai virtajohtossa näkyy vaurioita, lopeta sen käyttö. Vie laite Braun-huoltoliikkeeseen korjattavaksi. Puutteellinen tai valtuuttamaton huoltotyö voi aiheuttaa onnettomuuksia tai vahingoittaa käyttäjää. Braun-sähkölaitteet täyttävät asianomaisten turvallisuussäädösten määräykset.

## A Laitteen osat

- 1 Esikäsitteilysuuttimet
- 2 Vesisuihkesuutin
- 3 Vesisäiliön aukko
- 4 Täsmähöyrypainike
- 5 Vesisuihkepainike
- 6 Höyrymäärän säädin
- 7 Lämpötilanvalitsin
- 8 Lämpötilan merkivalo
- 9 Silitysraudan seisontapinta
- 10 Protector-lisäpohja (vain mallissa SI 17780)

## B Ennen käyttöönottoa

Tämä silitysrauta on suunniteltu käytettäväksi vesijohtovedellä. Jos vesi on erittäin kovaa, on suositeltavaa käyttää seosta, jossa on puolet vesijohtovettä ja puolet tislattua vettä. Täytä vesisäiliö max-merkintään saakka. Älä koskaan käytä pelkkää tislattua vettä. Älä käytä minkäänlaisia lisäaineita, kuten tärkkinä.

- Sulje höyrymäärän säädin («0» = ei höyryä), ennen kuin täytät säiliön vedellä.
- Kallista silitysrautaa kuvassa (B) osoitetulla tavalla ja täytä vesisäiliö max-merkintään saakka.
- Aseta silitysrauta pystyasentoon seisontapintansa varaan ja kytke laite verkkovirtaan. Valitse lämpötila silitysraudan seisontapinnassa olevan silitysohjeen tai silittävien tekstiilien merkintöjen mukaan. Merkivalo (8) sammuu, kun asetettu lämpötila on saavutettu (n. 1 1/2 minuutin kuluttua).

## C Silittäminen

### Höyryn säätäminen

Voit valita höyryn määrän kääntämällä höyrymäärän säädintä (6) asteikolla «0»-«6».

Höyrysilityksessä lämpötilanvalitsimen (7) on oltava punaisella alueella. Suosittelemme medium-höyryasetusta kaikkeen tavalliseen silitykseen. Ainoastaan pellavan, paksun puuvillan tai vastaavien kankaiden silitykseen suositellaan suurinta höyryasetusta. Tärkeää: Kun silität, älä käännä höyrymäärän säädintä asetuksen «6» yläpuolelle.

### Lisähöyry

Lisähöyryä saat painamalla höyrymäärän säädintä (6) enintään 30 sekunnin ajan. Lämpötilanvalitsimen (7) on oltava yhtäjaksoisen punaisen alueen sisällä.

### Täsmähöyry

Aktivoi täsmähöyrypainike (4) ennen käyttöä painamalla sitä 3-4 kertaa. Saat voimakkaan esikäsitteilyhöyry-suihkun painamalla täsmähöyrypainiketta vähintään 5 sekunnin välein. Täsmähöyryä voidaan käyttää kuivasilityksen aikana. Lämpötilanvalitsimen on kuitenkin oltava yhtäjaksoisen punaisen alueen sisällä. Varoitus: Esikäsitteilysuuttimista tulee kuumaa höyryä.

### Vesisuihke

Paina vesisuihkepainiketta (5).

### Kuivasilitys

Aseta höyrymäärän säädin (6) asentoon «0» (= ei höyryä).

## D Protector-lisäpohja

(vain mallissa SI 17780)

Silitä noin 2 minuutin ajan ilman Protector-lisäpohjaa (10) ennen sen ensimmäistä kiinnittämistä. Braun Protector -lisäpohja suojaa herkkiä kankaita lämpövaurioilta ja mahdollistaa tummimpien kankaiden silittämisen ilman välissä olevaa liinaa.

Erityispinnoite ehkäisee kiiltävien laikkujen syntyä. Älä silitä Protector-lisäpohjalla esimerkiksi vetoketjujen, metallinappien/niittien tai strassien päältä, jotta sen pinnoite ei vaurioituisi.

On suositeltavaa tarkistaa kankaan reaktio ennen silittämistä silittämällä pieni alue materiaalia nurjalta puolelta.

Protector-lisäpohjan kanssa voit silitää herkkiä kankaita yhtäjaksoisella punaisella lämpötila-asetuksella, jolloin voit käyttää kaikkia silitysrautasi höyrytoimintoja.

Odota noin 1,5 minuuttia Protector-lisäpohjan asettamisen jälkeen, ennen kuin alat silitää. Irrota Protector-lisäpohja silitysraudasta säilytyksen ajaksi.

## E Silityksen jälkeen

Irrota silitysraudan pistoke pistorasiasta ja käännä höyrymäärän säädin asentoon «0». Vesisäiliön tyhjentäminen pidentää silitysraudan käyttöikää. Säilytä jäähtynyt silitysrauta kuivassa paikassa pystyasennossa.

## F Huolto ja puhdistus

Puhdista pohjalevy teräsvillalla. Älä käytä puhdistustyyynyä, etikkaa tai muita kemikaaleja.

## G Kalkinpoistventtiilin puhdistus

Höyrymäärän säätimen alaosa sijaitseva kalkinpoistventtiili täytyy puhdistaa säännöllisin väliajoin kalkista (esimerkiksi kun höyrymuodostus on heikentynyt). Puhdistuksen aikana vesisäiliön tulee olla tyhjä.

### Höyrymäärän säätimen ja kalkinpoistventtiilin irrottaminen

Käännä höyrymäärän säädintä myötäpäivään höyryasetusta 6 kohti. Jatka kääntämistä napakasti vastustuksen yli, kunnes höyrymäärän säädin nousee. Kun säädin on kohdassa ●, vedä se pystysuoraan ulos. Älä koske kalkinpoistventtiilin alaosaan. Upota kalkinpoistventtiili etikkaan (älä käytä esanssia) tai sitruunamehuun vähintään 30 minuutiksi. Harjaa jäämät ja huuhtelee juoksevalle vedellä (kuvat G 1-7).

### Höyrymäärän säätimen asentaminen takaisin

Kun laitat höyrymäärän säätimen takaisin paikalleen, sen osoittimen tulee olla asetuksen ● kohdalla (kuva G 8). Paina höyrymäärän säädin napakasti takaisin paikalleen asetukseen «6» (kuva G), johon se asettuu.

Tärkeää: Silitysrauta ei saa käyttää ilman höyrymäärän säädintä.

## H Kalkinpoistojärjestelmä

Kalkin poistaminen höyrysäiliöstä tapahtuu kuvissa H 1-8 esitetyllä tavalla.

Varoitus: Pohjasta tulee kuumaa vettä ja höyryä, kun höyrymäärän säädintä käännetään myötäpäivään asetuksen «6» yli.

Odota, kunnes pohjalevy on jäähtynyt. Puhdista se sen jälkeen edellä kuvatulla tavalla.

Täytä säiliö vedellä, kuumenna silitysrauta ja huuhtelee silitysrauta ennen silitystä painamalla täsmähöyrypainiketta 4 kertaa (kuvat H 9-13).

Älä käytä yleisesti myytäviä kalkinpoistoaineita, sillä ne voivat vahingoittaa silitysrauta.

## Ongelmanratkaisupuos

Ongelma	Ratkaisu
Höyryaukoista tulee vesipisaroita.	Vähennä höyrymäärää tai ota höyrytoiminto pois päältä kääntämällä höyrymäärän säädintä vastapäivään. Paina täsmähöyrypainiketta pidemmin väliajoin. Valitse korkeampi lämpötila-asetus.
Höyryä tulee vähemmän tai ei lainkaan.	Tarkista veden määrä. Puhdista kalkinpoistventtiili.
Höyryaukoista tulee kalkkihiukkasia.	Puhdista höyrysäiliö kalkista.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoi ilmoitusta.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).



Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säästä ympäristöä äläkä hävitä sitä kotitalousjätteiden mukana. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.



## **Takuu**

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliaviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

# Polski

Nasze wyroby zostały zaprojektowane i wyprodukowane tak, aby spełniały wszelkie wymagania jakości, funkcjonalności i estetyki. Gratulujemy udanego zakupu i życzymy dużo zadowolenia przy użytkowaniu nowego żelazka.

## Zasady bezpiecznego użytkowania urządzenia

- Przed uruchomieniem żelazka prosimy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Przechowuj instrukcję podczas całego okresu użytkowania żelazka.
- To urządzenie zostało stworzone wyłącznie do użytku domowego.
- Przed włączeniem do sieci należy sprawdzić, czy podane na urządzeniu napięcie znamionowe jest zgodne z napięciem w sieci. Żelazko może być zasilane wyłącznie prądem zmiennym.
- Przed napełnieniem zbiornika żelazka wodą należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka. Przy odłączaniu urządzenia z sieci należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
- Przewód sieciowy nie może dotykać gorących przedmiotów, ani stopy grzejnej żelazka.
- Nie zanurzać żelazka w wodzie lub innej cieczy.
- Żelazko musi być używane i odstawiane na stabilną, płaską powierzchnię.
- Podczas przerw w prasowaniu należy odstawiać żelazko w pozycji pionowej na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Należy zawsze wyłączać żelazko z sieci nawet przy najkrótszym opuszczeniu pomieszczenia, w którym prasujemy.
- Żelazko należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, zwłaszcza przy korzystaniu z funkcji wyrzutu pary z przodu żelazka. Żelazko nagrzewa się do wysokich temperatur, co w połączeniu z gorącą parą wydostającą się z otworów, może doprowadzić do oparzeń.
- Nie prasować i nie nawilżać parą z żelazka ubrań noszonych na ciele. Należy regularnie kontrolować, czy nie występują uszkodzenia w przewodzie zasilającym.
- Żelazko nie powinno być użytkowane, jeżeli upadło, oraz, jeżeli są jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia urządzenia (np. żelazko przecieka).
- Należy regularnie kontrolować, czy nie występują uszkodzenia w przewodzie zasilającym.
- Żelazka z uszkodzeniami (również dotyczy przewodu zasilającego) nie należy używać, lecz oddać do naprawy do punktu serwisowego Braun (patrz załącznik do karty gwarancyjnej). Błędne i niefachowe dokonywanie napraw grozi wypadkiem. Urządzenia elektryczne Braun odpowiadają właściwym normom bezpieczeństwa.

## A Opis urządzenia

- 1 Otwory wyrzutu pary (z przodu żelazka)
- 2 Dysza spryskiwacza
- 3 Otwór wlewowy z zamknięciem
- 4 Przycisk wyrzutu pary (Precision Shot)
- 5 Przycisk spryskiwacza
- 6 Pokrętko regulacji ilości pary
- 7 Pokrętko regulacji temperatury
- 8 Lampka kontrolna temperatury
- 9 Podstawa żelazka
- 10 Nakładka zapobiegająca wyblyszczaniu ciemnych tkanin (Textile Protector) (tylko dla modelu SI 17780)

## B Praktyczne wskazówki przed rozpoczęciem prasowania

Do napełniania żelazka można stosować wodę z kranu. W przypadku bardzo twardej wody zalecamy stosowanie mieszanki: 50% wody z kranu i 50% wody destylowanej. Zbiornik na wodę należy napełnić do poziomu oznaczonego «max». Nie używać samej wody destylowanej. Nie dodawać żadnych preparatów, np. krochmalu.

- Ustawić pokrętko regulacji ilości pary na «0» (wyłączone), przed napełnieniem żelazka wodą.
- Trzymając żelazko jak na rys. B, uzupełnić żelazko wodą do poziomu «max».
- Odłożyć żelazko na podstawę żelazka i podłączyć urządzenie do prądu. Ustawić żądaną temperaturę zgodnie z oznakowaniami na podstawie żelazka lub na metce prasowanego materiału. Lampka kontrolna temperatury wyłącza się po osiągnięciu wybranej temperatury (po ok. 90 sek.).

## C Prasowanie

### Para vario

Ilość pary można zwiększać lub zmniejszać przy użyciu pokrętła regulatora ilości pary (6) w zakresie od «0» do «6». Aby prasować z parą, regulator temperatury (7) musi znajdować się w «czerwonym» zakresie.

Rekomendujemy ustawienie pokrętła regulatora ilości pary w średnim zakresie podczas normalnego prasowania. Tylko w przypadku prasowania lnu, grubej bawełny lub zbliżonych trudno prasowalnych tkanin, ustawić pokrętko regulatora ilości pary na maksimum. Uwaga: Przy prasowaniu nie należy przekręcać regulatora poza cyfrę «6».

### Dodatkowe uderzenie pary

Dla uzyskania dodatkowego wyrzutu pary, naciskać przycisk wyrzutu pary (6) przez max. 30 sekund. Pokrętko regulacji temperatury (7) powinno być ustawione w czerwonym zakresie.

## Wyrzut pary z przodu żelazka

Nacisnąć przycisk (4) 3, 4 razy do zadziałania systemu. Naciskać przycisk (4) w odstępach 5 sekundowych dla uzyskania maksymalnego wyrzutu pary z otworów z przodu żelazka. Wyrzut pary z przodu żelazka może być uruchomiony podczas prasowania na sucho. W tym jednak przypadku pokrętko regulacji temperatury musi być ustawione w czerwonym zakresie.

Uwaga: z otworów na przodzie żelazka wydobywa się gorąca para (ryzyko poparzeń).

## Spryskiwacz

Naciśnij przycisk spryskiwacza (5).

## Prasowanie na sucho

Ustawić pokrętko regulatora ilości pary (6) w pozycję «0» (= para wyłączona).

## D Nakładka zapobiegająca wyblyszczaniu ciemnych tkanin

(tylko dla modelu SI 17780)

Zanim zostanie założona nakładka chroniąca tkaniny przed wyblyszczaniem (10), prasować żelazkiem bez nałożonej nakładki przez okres 2 minut. Nakładka chroni delikatne tkaniny od zniszczenia wysoką temperaturą i umożliwia prasowanie ciemnych tkanin bez obawy o ich wyblyszczanie. Specjalna powłoka nakładki pozwala uniknąć wyblyszczania tkanin. W celu uniknięcia zniszczenia tkaniny, unikać prasowania zamków błyskawicznych, metalowych guzików. W celu sprawdzenia reakcji tkaniny na prasowanie, rekomendujemy przeprosowanie małego skrawka odcieży po wewnętrznej stronie. Z nakładką zapobiegającą wyblyszczaniu ciemnych tkanin, są Państwo w stanie prasować nawet najdelikatniejsze tkaniny przy temperaturze żelazka ustawionej w czerwonym zakresie oraz z użyciem wszystkich funkcji wytwarzania pary oferowanych przez Państwa żelazko. Po umieszczeniu nakładki na stopie żelazka odczekaj ok. 90 sek. zanim zaczniesz prasować. Żelazko przechowuj zawsze ze zdjętą ze stopy nakładką.

## E Po prasowaniu

Wyłączyć żelazko z sieci po zakończeniu prasowania i ustawić pokrętko regulatora ilości pary w pozycję «0». Aby przedłużyć żywotność żelazka zaleca się opróżnianie zbiorniczka na wodę po każdym prasowaniu. Wyłączone, zimne żelazko należy przechowywać w suchym miejscu w pozycji pionowej.

## F Pielęgnacja i czyszczenie

Do czyszczenia stopy grzejnej używać stalowego drapak. Nie wolno używać ostrych gąbek, środków czyszczących, octu ani innych chemikaliów.

## G Czyszczenie zaworu antykamieniowego

Zawór antykamieniowy, umieszczony w pokrętło regulatora pary, należy regularnie czyścić (np. zawsze wtedy, gdy wypływ pary staje się niewystarczający). Aby tego dokonać należy opróżnić zbiornik na wodę.

### Wyciąganie zaworu antykamieniowego z pokrętła regulatora ilości pary:

Przekręcić pokrętko regulatora ilości pary w prawo do oznaczenia «6». Przekręcać nawet po napotkaniu delikatnego oporu, aż pokrętko zacznie się wysuwać. Gdy poziom ● zostanie osiągnięty, wyciągnąć zawór pionowo go góry. Nie należy dotykać zaworu palcami. Zanurzyć zawór w occie lub soku z cytryny na minimum 30 minut. Oczyścić pozostałe resztki przy pomocy szczoteczki i spłukać zawór pod bieżącą wodą (rys. G 1-7).

### Montowanie pokrętła regulatora ilości pary:

Przed włożeniem zaworu, zwrócić uwagę, czy baza pokrętła regulatora ilości pary jest nadal ustawiona w poz. ● (rys. G 8). Dociskać pokrętko regulatora pary do całkowitego wprowadzenia do poz. «6» (rys. G).

Uwaga: nigdy nie używać żelazka bez włożonego pokrętła regulatora ilości pary.

## H System odkamieniania

Aby oczyścić zbiornik na wodę należy postępować zgodnie z rys. 1-8 w sekcji H. Uwaga: Po przekręceniu pokrętła regulatora ilości pary w prawo poza pozycję «6», ze stopy grzejnej będzie wydobywać się gorąca woda i para. Należy poczekać do ostygnięcia stopy grzejnej, a następnie przystąpić do czyszczenia zgodnie z powyższym opisem.

Następnie należy napełnić zbiornik wodą, nagrzać żelazko i nacisnąć 4-krotnie przycisk dodatkowego uderzenia pary, by oczyścić żelazko przed przystąpieniem do prasowania (rys. H, 9-13).

Nie należy używać dostępnych w handlu środków do odkamieniania – mogą one uszkodzić żelazko.



## Wykrywanie i usuwanie awarii

Problem	Rozwiązanie
Krople wody wydostające się z otworów wyrzutu pary	Przekręcić pokrętko regulatora pary w lewo w celu zmniejszenia ilości wydobywającej się pary lub wyłączyć funkcję wyrzutu pary. Robić dłuższe przerwy między stosowaniem funkcji wyrzutu pary z przodu żelazka oraz dodatkowym wyrzutem pary. Ustawić wyższą temperaturę.
Zbyt mała ilość wydzielanej pary lub brak pary	Sprawdzić poziom wody. Wyczyścić zawór antywapniowy.
Drobiny osadu wapnia wydostają się z otworów wyrzutu pary	Odkamienić pojemnik z wodą.

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian.

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 89/336/EEC oraz dyrektywy 73/23 EEC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.



Prosimy nie wyrzucać urządzenia do śmieci po zakończeniu jego użytkowania. W tym przypadku urządzenie powinno zostać dostarczone do najbliższego serwisu Braun lub do adekwatnego punktu na terenie Państwa kraju, zajmującego się zbieraniem z rynku tego typu urządzeń.



### Warunki gwarancji

1. Procter and Gamble DS Polska sp. z o.o. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesiące od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim

wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.

3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu gwarancyjnym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna z dokumentem zakupu i obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
8. Gwarancją nie są objęte:
  - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
  - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
    - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
    - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
    - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
    - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
    - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
  - c) części szklane, żarówki oświetlenia;
  - d) ostrza i folie do górek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczęcią i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Naše výrobky jsou vyráběny tak, aby odpovídaly nejvyšším nárokům na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete mít z nové napařovací žehličky Braun radost.

## Důležitá bezpečnostní upozornění

- Návod k obsluze si celý pozorně přečtěte dříve, než začnete žehličku používat. Návod k obsluze pečlivě uschovejte po celou dobu životnosti žehličky.
- Tento přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.
- Ujistěte se, že napětí vaší domovní sítě odpovídá napětí vytištěnému na žehličce.
- Vytáhněte vidlici síťového přívodu vždy předtím, než budete do žehličky nalévat vodu. Nikdy netahejte za kabel, vždy uchopte vidlici.
- Síťový přívod nesmí přijít do styku s horkými předměty nebo horkou žehličí plochou.
- Nikdy neponořujte žehličku do vody nebo jiných tekutin.
- Žehlička smí být používána jen na stabilním povrchu a také odkládána na stabilní povrch.
- Při pauze při žehlení vždy odkládejte žehličku kolmo na její odstavňi plochu a ujistěte se, že ji pokládáte na stabilní vodorovný povrch.
- Žehlička se nesmí nechat bez dozoru po dobu, kdy je připojena k síti.
- Držte žehličku mimo dosah dětí, zvláště když používáte funkci «vpřed směrovaného výtrysku páry». Elektrické žehličky vyvíjejí vysokou teplotu v kombinaci s horkou párou, takže může dojít k popáleninám.
- Nikdy nežehlete ani nenapařujte oděv přímo na těle.
- Žehličku nepoužívejte, pokud upadla na zem, je viditelně poškozena nebo netěsní. Pravidelně kontrolujte síťový přívod, zda není poškozen.
- Jestliže přístroj (včetně síťového přívodu) vykazuje jakékoli známky poškození, přestaňte jej používat a předejte jej do opravy do autorizovaného servisu firmy Braun. Chybná nebo neodborná oprava může způsobit uživateli závažné škody nebo poranění.
- Elektrické přístroje značky Braun odpovídají příslušným ustanovením bezpečnostních norem a předpisů.

## A Popis

- 1 Trysky pro předběžné napařování
- 2 Kropicí tryska
- 3 Otvor nádržky na vodu
- 4 Tlačítko Precision Shot (výtrysk páry vpřed)
- 5 Tlačítko kropení
- 6 Regulátor množství páry

- 7 Volič teploty
- 8 Kontrolka teploty
- 9 Odstavná plocha žehličky
- 10 Textilní protektor (Textile Protector) (pouze model SI 17780)

## B Než začnete žehlit

Tato žehlička je zkonstruována pro použití vody z vodovodu. Jestliže máte extrémně tvrdou vodu, doporučujeme používat směs 50% vody z vodovodu a 50% destilované vody. Naplňte nádržku na vodu ke značce «max». Nikdy nepoužívejte pouze destilovanou vodu. Nepřidávejte žádná aditiva např. škrob).

- Předtím, než budete vodu nalévat, vypněte regulátor páry («0» = pára vypnuta).
- Držte žehličku mírně nakloněnou, jak je znázorněno na obr. B, a naplňte nádržku na vodu až ke značce «max».
- Postavte žehličku kolmo na její odstavňi plochu a připojte ji k síti. Zvolte teplotu podle značek na odstavňi ploše žehličky nebo podle visačky na prádle.

Kontrolka (8) zhasne, jakmile je dosaženo nastavené teploty (po cca 1 1/2 min.).

## C Žehlení

### Variabilní množství páry

Otáčením regulátoru páry (6) můžete zvolit množství páry v rozsahu «0» až «6». Pro žehlení s napařováním musí být volič teploty (7) nastaven v červeném rozsahu. Pro veškeré běžné žehlení se doporučuje střední nastavení množství páry. Pouze v případě žehlení lněných látek, silné bavlny nebo podobných tkanin doporučujeme nastavit množství páry na maximum.

Poznámka: Během žehlení neotáčejte regulátor množství páry za polohu «6».

### Pára Vario plus

Pro silný výtrysk páry stiskněte regulátor páry (6) na max. 30 sekund. Volič teploty (7) musí být nastaven v rozsahu červené sekce.

### Precision Shot

Napřed stiskněte tlačítko Precision Shot (4) 3krát až 4krát, abyste tuto funkci aktivovali.

Tiskněte tlačítko Precision Shot v intervalech nejméně 5 sekund, dojde k silným čelním výtryskům páry, které připravují látku na žehlení. Funkci Precision Shot můžete aktivovat při žehlení na sucho. Volič teploty však musí být nastaven v rozsahu červené sekce.

Pozor: Z trysky pro předběžné napařování vychází horká pára.

## Funkce kropení

Stiskněte tlačítko kropení (5).

## Ěhlení na sucho

Nastavte regulátor množství páry (6) do polohy «0» (= vypnutí páry).

## D Textilní protektor

### (pouze model SI 17780)

Před prvním použitím přídavné žehlicí plochy (Textile Protector) (10) žehlete žehličkou přibližně 2 minuty bez textilního protektoru. Textilní protektor Braun chrání choulostivé tkaniny před poškozením teplem a umožňuje žehlit většinu tmavých látek bez nutnosti žehlení přes hadřík. Speciální povrch zabraňuje vzniku lesklých skvrn. Aby nedošlo k poškození tohoto povrchu, nežehlete při nasazeném textilním protektoru přes např. zipy, kovové knoflíky/nýtky nebo štrasové ozdoby. Abyste ověřili reakci tkaniny před tím, než začnete žehlit, doporučujeme vám vyzkoušet žehličku na malé ploše látky z rubové strany. S pomocí tohoto protektoru můžete žehlit choulostivé tkaniny při nastavení teploty v rozsahu červené sekce, takže přitom můžete využívat všechny parní funkce, které tato žehlička nabízí.

Po připevnění textilního protektoru počkejte asi 1 1/2 minuty, než začnete žehlit. Žehličku vždy ukládejte se sejmutým textilním protektorem.

## E Po žehlení

Odpojte žehličku od sítě a otočte regulátor páry do polohy «0». Vyprázdněte nádržku na vodu, prodloužíte tak životnost žehličky. Vychladlou žehličku ukládejte na suchém místě, vždy postavenou na její odstavné ploše.

## F Údržba a čištění

Žehlicí plochu čistíte ocelovou vlnou. V žádném případě nepoužívejte brusné přípravky, ocet ani chemikálie.

## G Čištění odvápnovacího ventilu

Odvápnovací ventil umístěný na spodním konci regulátoru páry se musí pravidelně odvápnovat (např. vždy, když je vývin páry nedostatečný). V tomto případě musí být nádržka na vodu prázdná.

### Sejmutí regulátoru páry s ventilem:

Otočte regulátor páry ve směru hodinových ručiček k poloze «6». Otočte

jím pevně až za zarážku, až se regulátor páry zdvihne. Když je na poloze ●, vytáhněte jej kolmo nahoru. Nedotýkejte se ventilu na jeho spodním konci. Ponořte ventil do octa (ne octové esence) nebo citrónové šťávy na minimálně 30 minut. Očistěte kartáčkem zbývající rezidua a propláchněte jej pod tekoucí vodou (obr. G 1-7).

### Opětovné nasazení regulátoru páry:

Při opětovném nasazování regulátoru páry se ujistěte, že základna regulátoru stále ukazuje na polohu ● (obr. G 8). Pevně stlačte regulátor páry dolů a otáčejte jím zpět až do polohy «6», kde se zajistí.

Poznámka: Bez regulátoru páry se žehlička nesmí používat.

## H Systém odvápnování

Aby se vyčistila parní komora od reziduí, odvápněte ji, jak je znázorněno na obrázcích H, 1-8.

Upozornění: Když otočíte regulátor páry ve směru hodinových ručiček za polohu «6», bude ze žehlicí plochy vycházet horká voda a pára.

Počkejte, až žehlicí plocha vychladne a potom proveďte čištění, jak je popsáno výše.

Pak naplňte nádržku vodou, zahřejte žehličku a stiskněte 4krát tlačítko Precision Shot, abyste žehličku před žhelením pročistili (obr. H 9-13). Nepoužívejte v obchodě prodávané dekalciifikátory, které by mohly žehličku poškodit.

## Problémy při žehlení

Problém	Odstranění
Z otvorů pro páru kape voda.	Otočte regulátor páry proti směru hodinových ručiček, abyste snížili množství páry, nebo jej vypněte. Dodržujte delší intervaly, když tisknete tlačítko Precision Shot. Nastavte vyšší teplotu.
Vyvíjí se méně páry nebo vůbec žádná pára.	Zkontrolujte hladinu vody. Očistěte odvápnovací ventil.
Z parních otvorů vycházejí částičky vápna.	Odvápněte parní komoru.

Změna vyhrazena bez předchozího upozornění.

Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 89/336/EEC) a směrnici o nízkém napětí (73/23 EEC).



Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.



## Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení, jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodáváče) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun. Volejte bezplatnou infolinku 0800 11 33 22 pro informaci o nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravy v záruční opravě.

# Slovenský

Naše výrobky sú vyrábané tak, aby zodpovedali najvyšším nárokom na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Veríme, že budete mať z novej naparovacej žehličky Braun radosť.

## Dôležité bezpečnostné upozornenia

- Ešte pred použitím zariadenia si dôkladne prečítajte celý návod na použitie a uschovajte si ho počas celej životnosti zariadenia.
- Toto zariadenie je určené iba pre použitie v domácnosti.
- Presvedčte sa, či napätie vašej domácej elektrickej siete zodpovedá napätiu vyznačenému na žehličke.
- Odpojte zariadenie od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky elektrickej šnúry zo zásuvky vždy predtým, ako budete do žehličky nalievať vodu.
- Pri odpájaní nefahajte za sieťovú šnúru, ale za jej koncovku.
- Sieťová šnúra nesmie prísť do styku s horúcimi predmetmi alebo horúcou žehliacou plochou.
- Nikdy neponorte zariadenie do vody alebo iných tekutín.
- Žehličku používajte len na stabilnom povrchu a odkladajte ju taktiež len na stabilný vodorovný povrch.
- Počas prestávky žehlenia vždy odkladajte žehličku zvislo na jej odkladaciu plochu (presvedčte sa, či žehličku odkladáte na stabilný vodorovný povrch).
- Žehlička sa nesmie nechať bez dozoru počas pripojenia k elektrickej sieti.
- Držte žehličku mimo dosahu detí, zvlášť keď používate funkciu výtrysk pary smerovaný dopredu. Horúca para s vysokou teplotou môže spôsobiť popáleniny.
- Nikdy nežehlite, ani nenaparujte odev priamo na tele.
- Žehličku nepoužívajte, pokiaľ spadla na zem, je viditeľne poškodená alebo netesní. Pravidelne kontrolujte sieťovú šnúru, či nie je poškodená.
- Ak zariadenie (vrátane sieťovej šnúry) vykazuje akékoľvek známky poškodenia, prestaňte ho používať a dajte ho do opravy do autorizovaného servisu firmy Braun. Chybná alebo neodborná oprava môže spôsobiť užívateľovi závažné škody ako aj poranenia.
- Elektrické zariadenia značky Braun zodpovedajú príslušným ustanoveniam bezpečnostných noriem a predpisov.

## A Popis

- 1 Trysky pre predbežné naparovanie
- 2 Kropiaca tryska
- 3 Otvor zásobníka na vodu
- 4 Tlačidlo Precision Shot (výtrysk pary vpred)
- 5 Tlačidlo kropenia
- 6 Regulátor množstva pary
- 7 Ovládač teploty
- 8 Indikátor teploty
- 9 Odstavná plocha žehličky
- 10 Textilný protektor (Textile Protector) (iba model SI 17780)

## B Kým začnete žehliť

Táto žehlička je skonštruovaná pre použitie vody z vodovodu. Ak máte extrémne tvrdú vodu, odporúčame používať zmes 50% vody z vodovodu a 50% destilovanej vody. Naplňte zásobník na vodu až po značku «max». Nikdy nepoužívajte iba destilovanú vodu. Nepridávajte žiadne aditíva napr. škrob.

- Predtým, ako budete nalievať vodu, vypnite regulátor pary («0» = para vypnutá).
- Držte žehličku mierne naklonenú, tak ako je to znázornené na obr. (B), a naplňte zásobník na vodu až po značku «max».
- Postavte žehličku zvislo na jej odstavnú plochu a zapojte sieťovú šnúru do elektrickej siete. Zvoľte teplotu podľa údajov na odstavnej ploche žehličky alebo na etikete na oblečení. Indikátor (8) zhasne, akonáhle je dosiahnutá zvolená teplota (po cca 1 1/2 min.).

## C Žehlenie

### Variabilné množstvo pary

Otáčaním regulátora pary (6) môžete zvoliť množstvo pary v rozsahu «0» až «6».

Pre žehlenie s parou nastavte regulátor teploty (7) v červenom rozsahu. Pre bežné žehlenie odporúčame nastavenie pary na stredný stupeň. Iba v prípade žehlenia ľanových látok, silnej bavlny alebo podobných tkanín odporúčame nastavenie pary na maximum.

Poznámka: Počas žehlenia neotáčajte regulátor pary za polohu «6».

### Para Vario plus

Pre silný výtrysk pary stlačte regulátor pary (6) na max. 30 sekúnd. Ovládač teploty (7) musí byť nastavený v rozsahu červenej zóny.

### Precision Shot

Najskôr stlačte tlačidlo Precision Shot (4) 3 krát až 4 krát, aby ste túto funkciu aktivovali.

Stlačte tlačidlo Precision Shot v intervaloch najmenej 5 sekúnd, čím dôjde k silným čelným výtryskom pary, ktoré pripraví látku na žehlenie. Funkciu Precision Shot môžete aktivovať pri žehlení nasucho. Ovládač teploty však musí byť nastavený v rozsahu červenej zóny.

Pozor: Z trysiek pre predbežné naparovanie vychádza horúca para.

### Funkcia kropenia

Stlačte tlačidlo kropenia (5).

### Žehlenie nasucho

Nastavte regulátor pary (6) do polohy «0» (= vypnutie pary).

## D Textilný protektor

(iba model SI 17780)

Pred prvým použitím prídavnej žehliacej plochy (Textile Protector) (10) žehlite žehličkou približne 2 minúty bez textilného protektora. Textilný protektor Braun chráni chúlolistivé látky pred poškodením teplom a umožňuje žehliť aj najtmavšie tkaniny bez nutnosti žehlenia cez handričku.

Špeciálny povrch zabráňuje vzniku lesklých škvŕn. Aby nedošlo k poškodeniu tohto povrchu, nežehlite s nasadeným textilným protektorom cez napr. zipsy, kovové gombíky/nity alebo štrasové ozdoby.

Aby ste skontrolovali reakciu vašej látky ešte pred zahájením žehlenia, odporúčame vám prežehliť malý kúsok látky na rubovej strane. S textilným protektorom môžete žehliť chúlolistivé tkaniny pri nastavení teploty v rozsahu červenej zóny, takže pritom môžete využívať všetky parné funkcie, ktoré táto žehlička ponúka.

Po nasadení textilného protektora počkajte asi 1 1/2 minúty, kým začnete žehliť. Žehličku vždy skladujte s odobratým textilným protektorom.

## E Po žehlení

Odpojte žehličku od elektrickej siete a otočte regulátor pary do polohy «0». Vyprázdňte zásobník vody, predĺžte tak životnosť žehličky. Vychladnutú žehličku skladujte na suchom mieste, vždy postavenú na jej odstavnej ploche.

## F Údržba a čistenie

Žehliacu plochu vyčistíte oceľovou vlnou. V žiadnom prípade nepoužívajte brúsne prostriedky, ocot ani chemikálie.

## G Čistenie odvápnovacieho ventilu

Odvápnovací ventil umiestnený na spodnej časti regulátora pary sa musí pravidelne odvápnovať (napr. vždy, keď je tlak pary nedostatočný). V tomto prípade musí byť zásobník vody prázdny.

### Odobratie regulátora pary s ventilom:

Otočte regulátor pary v smere hodinových ručičiek k polohe «6». Otočte ním pevne až za zarážku, pokiaľ sa regulátor pary nezdvihne. Keď sa nachádza na polohe ●, vyťahnite ho kolmo nahor. Nedotýkajte sa ventilu na jeho spodnom konci. Ponorte ventil do octu (nie do octovej esencie) alebo citrónovej šťavy na minimálne 30 minút. Očistite kefkou zostávajúce rezíduá a prepláchnite ho pod tečúcou vodou (obr. G 1-7).

### Opätovné nasadenie regulátora pary:

Pri opätovnom nasadzovaní regulátora pary sa presvedčite, či základňa regulátora stále ukazuje na polohu ●. Silno stlačte regulátor pary nadol a otáčajte ním späť až do polohy «6», kde sa zaistí.

Poznámka: Bez regulátora pary sa žehlička nesmie používať.

## H Systém odvápnovania

Aby sa vyčistila parná komora od rezíduí, odvápnite ju, tak ako je to znázornené na obrázkoch H, 1-8.

Upozornenie: Keď otočíte regulátor pary v smere hodinových ručičiek za polohu «6», bude zo žehliacej plochy vychádzať horúca voda a para.

Počkajte, až žehliaca plocha vychladne a potom vykonajte čistenie, tak ako je to popísané vyššie.

Následne naplňte nádržku vodou, zahrejte žehličku a stlačte 4 krát tlačidlo Precision Shot, aby ste žehličku pred samotným žehlením prečistili (obr. H, 9-13).

Nepoužívajte žiadne bežne dostupné dekalciifikátory, ktoré by mohli žehličku poškodiť.

## Odstraňovanie problémov

Problém	Odstránenie
Z otvorov na paru kvapká voda.	Otočte regulátor pary proti smeru hodinových ručičiek, aby ste znížili množstvo pary, alebo ho vypnite. Dodržujte dlhšie intervaly, keď stlačíte tlačidlo Precision Shot. Nastavte vyššiu teplotu.
Vyvíja sa menej pary alebo vôbec žiadna para.	Skontrolujte hladinu vody. Očistite odvápnovací ventil.
Z parných otvorov vychádzajú čiastočky vápna.	Odvápnite parnú komoru.

Právo na zmeny vyhradené.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 89/336/EEC) a predpisom o nízkom napätí (smernica 73/23 EEC).



Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zriadenom podľa miestnych predpisov a noriem.



## Záruka

Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovplyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov. Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený ( dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej oprave.



# Magyar

Magyar nyelvű használati utasítás  
Termékeink minősége, működése és formája a legmagasabb igényeket is maradéktalanul kielégítik. Reméljük, örömet leli új Braun gőzölős vasalójában.

## Általános tudnivalók:

- A vasaló használata előtt olvassa végig a használati utasítást és azt a vasaló teljes élettartama alatt őrizze meg.
- A készüléket kizárólag otthoni használatra tervezték.
- Győződjön meg arról, hogy az Ön által használt feszültség megegyezik a vasalón feltüntetett értékkel. Csakis váltakozó áramra csatlakoztassa a vasalót.
- Mielőtt vizet tölt a készülékbe, a csatlakozó dugót húzza ki a konnektorból. Mindig a dugót húzza, ne a vezetékét.
- A vezeték soha ne érintkezzen a forró vasalótalppal, vagy egyéb meleg felületekkel.
- A készüléket víz alá tartani tilos.
- Helyezze a készüléket stabil, vízszintes felületre (pl. asztalra vagy földre) és csak ilyen stabil felületen használja.
- A vasalás szüneteiben a vasalót mindig állítsa függőleges helyzetbe, a támasztólapjára állítva.
- Amikor, akár rövid időre is elhagyja a helyiséget, húzza ki a csatlakozó dugót.
- A vasalót tartsa gyermekektől távol, különösen a gőzfúvatás funkció előgőzölő gomb használatakor. Az elektromos vasalók magas hőmérséklete és forró gőze égési sérüléseket okozhat.
- Soha ne vasalja vagy gőzölje a ruhát magán.
- Ne használja, ha a készülék csöpög, szivárog, vagy látható sérülés van rajta. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a vezeték nem sérült-e meg.
- Amennyiben a készüléken vagy a vezetéken bármilyen meghibásodás mutatkozik, vigye el Braun szakszervizbe javításra. A hibás vagy szakszerűtlen javítási munka sérülést okozhat.
- A Braun elektromos készülékei megfelelnek a vonatkozó biztonsági előírásoknak.

## A A készülék részei:

- 1 Gőzkifúvó nyílás
- 2 Vízszórófej
- 3 Vízbetöltő nyílás
- 4 Előgőzölő gomb (Precision Shot)
- 5 Vízszóró gomb
- 6 Gőzszabályzó
- 7 Hőmérséklet szabályzó
- 8 Ellenőrző lámpa
- 9 Támasztótalp
- 10 Textile Protector (csak az SI 17780 modellnél)

## B Bekapcsolás előtt

Ez a vasaló csapvízzel működik. Amennyiben Önnél nagyon kemény a víz, csapvíz és desztillált víz fele-fele arányú keverékének használatát javasoljuk. A «max» jelzésig tölts fel a tartályt. Soha ne használjon csak desztillált vizet. Ne adjon a vízhez semmilyen adalék anyagot (pl. keményítőt).

- A tartály feltöltése előtt kapcsolja ki a gőzszabályzó gombot («0» = nincs gőzfejlesztés).
- Tartsa a vasalót kicsit ferdén, ahogy a (B) ábra mutatja, majd a «max» jelzésig tölts fel a tartályt.
- Állítsa le a vasalót a támasztótalpra és csatlakoztassa a hálózatba. A vasaló támasztótalpán lévő vasalási útmutatónak vagy a ruhaneműk címkéjének megfelelően válassza ki a hőmérsékletet. Amikor a vasaló eléri a kívánt hőmérsékletet (kb. 1,5 perc múlva), az ellenőrző lámpa (8) kialszik.

## C Vasalás

### Vario gőz

A gőzszabályzó gomb (6) elforgatásával növelheti vagy csökkentheti a gőz mennyiségét «0» - «6» erősségállítási lehetőséggel. Gőzölős vasaláshoz a hőmérséklet szabályozót (7) a piros jelzésre fordítsa el.

Normál vasaláshoz a közepes gőzbeállítását javasoljuk. Csak amikor vásznat, vastag pamutot vagy hasonló minőségű anyagot vasal, használja a maximális gőzbeállítást.

Figyelmeztetés: Vasalás közben ne állítsa a gőzszabályzó gombot «6»-nál magasabb értékre.

### Szuper gőzölőket

Szuper gőzöléshez nyomja meg a gőzszabályzó gombot (6) max. 30 másodpercig.

A hőmérséklet szabályzó gombot (7) a pirossal jelzett szakaszon belülré kell állítani.

### Előgőzölés

Használat előtt nyomja meg a előgőzölő gombot (4) 3 vagy 4 alkalommal, hogy aktiválja ezt a funkciót. Legalább 5 másodperces szünetekkel nyomja meg az előgőzölő gombot az erőteljes gőzfejlesztéshez. Ez a funkció csak száraz vasalás közben aktiválható. Ekkor a hőmérsékletszabályzó gombot a pirossal jelzett szakaszon belülré kell állítani. Figyelmeztetés: a nyílásokból forró gőz távozik.

### Vízszóró funkció

Nyomja meg a vízszóró gombot (5).



## Száraz vasalás

A gőzszabályzó gombot (6) állítsa a «0» állásba (=gőz kikapcsolva).

## D Textile Protector

### (csak az SI 17780 modellnél)

Mielőtt megkezdené a vasalást a Textil Protektorról (10), használja a vasalót kb. 2 percre a Textile Protector nélkül.

Vasaláskor a Braun védőtalp megóvja a finom anyagokat a magas hőmérséklettől, és lehetővé teszi a sötét anyagok vasalóruha nélküli kisimítását.

A speciális bevonat megvédi a kifényesedett foltoktól. Ahhoz, hogy megvédje ezt a bevonatot, ne használja zipzárok, fém gombok/ szegecsek vagy strasszok vasalásánál a Textil Protektort. Vasalás előtt ellenőrizze a textília érzékenységét, ruhája visszáján vasaljon ki egy kis területet.

A védőtalppal magas hőmérsékleten, a hőmérsékletválasztó gombot a pirossal jelzett szakaszon belülré állítva vasalhatja a finom anyagokat, kihasználva a készüléke nyújtotta gőzfunkciókat.

A védőtalp felhelyezése után várjon 1-1,5 percet mielőtt a vasalást megkezdené. A védőtalpat mindig vegye le a vasalóról, ha már nem használja.

## E Vasalást követően

Húzza ki a vasaló csatlakozó dugóját, és a gőzszabályzót állítsa «0» pozícióba. Üritse ki a víztartályt, ezzel a vasaló élettartamát hosszabbítja meg. A lehűlt vasalót tartsa száraz helyen, mindig a támasztólapjára állítva.

## F Karbantartás és tisztítás

A talplemez tisztításához használjon acélgyapotot. Ezt követően egy tiszta ruhával törölje át a talpat. Ne használjon dörzspapírt, ecetet vagy egyéb vegyszeres tisztítószert.

## G A vízkötelenítő szelep tisztítása

A vasaló vízkötelenítő szelepe a gőzszabályzó alsó részén található. Rendszeresen el kell róla távolítani a lerakódást (pl. akkor, amikor a gőzáramlás gyenge). Ehhez a víztartálynak üresnek kell lennie.

### A gőzszabályzó eltávolítása:

Tekerje a gőzszabályzót az óramutató járásával megegyező irányba a vízkötelenítő szakasz végéig, ekkor a gomb felemelkedik. A ● pozícióra állítva

függőlegesen húzza ki. A szelep alsó végét ne érintse meg. Merítse a vízkötelenítő szelepet ecetbe (nem ecetesszenciába) vagy citromlébe kb. 30 percig. A maradék vízkövet keféje le, és folyóvíz alatt öblítse le. (G1-7. ábra)

### A gőzszabályzó visszaillesztése

A gőzszabályzó visszaillesztésénél győződjön meg arról, hogy az a ● jelre mutat (a G 8. ábra szerint).

Határozott mozdulattal nyomja lefelé a gőzszabályzót, amíg nem fordul a «6» beállításig ahol megakad.

Megjegyzés: Tilos a vasalót gőzszabályzó nélkül használni.

## H A vízkötelenítő rendszer

A gőzkamrát a H,1-8. ábrának megfelelően vízkötelenítse.

Figyelem: A vasalótalpból forró víz és gőz tör elő akkor, amikor a gőzszabályzót az óramutató járásával megegyező irányba, a 6 állásnál túlra, a vízkömentesítés (cleaning/anticalc) jelöléséig forgatja. Várja meg amíg a talplemez lehűl, majd a fenti előírásoknak megfelelően tisztítsa meg.

Majd tölts fel újra vízzel a tartályt, hevítse fel a vasalót és 4-szer nyomja meg az előgőzőlő gombot, hogy a vasalás előtt átöblítse a vasalót (H, 9-13.ábrák).

Ne használjon a kereskedelemben kapható vízköoldót – károsíthatja a vasalót.

## Problémamegoldási útmutató

Probléma	Megoldás
Gőznyílásokból kicsöppenő vízcseppek.	Csavarja a gőzszabályzót az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy csökkenjen a gőz, vagy kapcsolja ki. Az előgőzőlő gomb megnyomásánál tartson hosszabb szüneteket. A hőmérséklet-szabályzóval válasszon magasabb hőmérsékletet.
Kevesebb vagy hiányzó gőzképződés.	Ellenőrizze a vízszintet. Tisztítsa meg a vízkötelenítő szelepet.
Mészdarabkák távoznak a gőznyíláson keresztül.	Vízkötelenítse a gőzkamrát.

A gyártó az esetleges változtatások jogát fenntartja.

A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az Európa Tanács 89/336/EEC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfrekvenciáról szóló előírásoknak (73/23/EEC).



A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétkébe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.



## Garancia

A Braun – ismerve termékei megbízhatóságát, készülékeire két év garanciát vállal, azzal a megkötéssel, hogy a jótállási igényt a készülék csomagolásában található Jótállási Nyilatkozatban feltüntetett Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni.

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát nem befolyásolják.

A garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra (pl. Borotvaszita, kés, stb.)

A jótállási igény érvényesítésére vonatkozó részletes tájékoztató a készülék csomagolásában található.

# Türkçe

Ürünlerimiz kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşabilmek üzere tasarlanmıştır. Braun Steam Iron'dan memnun kalacağınızı umarız.

## Önemli Uyarılar

- Ütünüzü kullanmadan önce, kullanma talimatını tam olarak okuyunuz ve ütünüzü kullandığınız sürece kullanma talimatını saklayınız.
- Bu ürün sadece kapalı alanda kullanım içindir.
- Cihazı prize takmadan önce, şebeke cehazy geriliminin, cihazın üzerinde yazılı olan voltaj ile aynı olduğundan emin olunuz.
- Ütünüzü su ile doldurmadan önce mutlaka ütünüzün fişini çekiniz. Ütünüzün fişini prizden çekerken, her zaman fişinden tutunuz, kordonundan çekmeyiniz.
- Ütünüzün kordonunu, kesinlikle sıcak nesnelere ve ütü tabanından uzak tutunuz.
- Ütünüzü suyun veya diğer sıvıların içine koymayınız, batırmayınız.
- Ütünüzü sabit bir zemin üzerinde kullanınız.
- Ütüleme sırasında verdiğiniz aralarda, ütünüzü her zaman arka yüzeyi üzerinde dik duracak şekilde bırakınız ve ütüü bıraktığınız yüzeyin sabit bir zemin olduğundan emin olunuz.
- Ütüleme sonrasında ütünüzün fişini prize takılı bırakmayınız.
- Ütünüzü çocuklardan uzak tutunuz, özellikle buhar püskürtme özelliğini kullandığınızda çocuklarınızın uzakta olmasına daha da dikkat ediniz. Yüksek sıcaklık ve sıcak buhar yanıklara neden olabilir.
- Giysileriniz üzerinizdeyken kesinlikle ütüleme, ısıtma veya nemlendirme yapmayınız.
- Yere düşmüş, üzerinde belirgin hasar olan veya su sızdıran ütüler kesinlikle kullanılmamalıdır. Olası hasarlar için kordonu düzenli aralıklarla kontrol ediniz.
- Eğer cihazda (kordon da dahil olmak üzere) herhangi bir bozukluk olursa, ütünüzü kesinlikle kullanmayınız ve en yakın Braun Yetkili Servisi'ne getiriniz. Hatalı veya niteliksiz yapılan tamirler, daha sonra kullanıcıya zarar verebilir. Braun elektrikli cihazları güvenlik standartlarına uygun olarak üretilmiştir.

## A Açıklamalar

- 1 Ön nemlendirme kanalı
- 2 Püskürtme kanalı
- 3 Su haznesi kapağı
- 4 Buhar püskürtme düğmesi
- 5 Püskürtme düğmesi
- 6 Buhar düzenleyici
- 7 Sıcaklık ayar düğmesi
- 8 Sıcaklık ikaz lambası

9 Ütünün arka tarafı üzerinde dik duruş  
10 Kumaş koruyucu ek taban (sadece SI 17780 modeli için)

## B Başlamadan Önce

Bu ürün musluk suyuna uygun olarak tasarlanmıştır. Eğer musluk suyu aşırı kireçli ise musluk suyunu ve saf suyu (ütü suyu) yarı yarıya karıştırarak kullanmanızı öneriyoruz. «max» ibaresine gelene kadar su tankını doldurunuz. Musluk suyu ile karıştırmadan sadece saf su (ütü suyu) kullanmayınız. Herhangi bir katkı maddesi ilave etmeyiniz. (örneğin kola) Suyu doldurmadan önce buhar düzenleyiciyi kapatınız. («0» = buhar yok) Şekil B'de gösterildiği gibi ütüü hafifçe eğiniz ve «max» ibaresine kadar su tankını doldurunuz. Ütünüzü arka yüzeyi üzerinde dik duracak şekilde bırakınız ve fişe takınız. Ütünüzün arka yüzeyindeki yazılı talimatlara veya giysilerinizin üzerinde yazılı ütüleme talimatına uygun olarak ütünüzün sıcaklığını ayarlayınız. Sıcaklık ikaz lambası (8) istenilen sıcaklık düzeyine ulaşıldığında otomatik olarak söner. (yaklaşık 1 1/2 dakika sonra)

## C Ütüleme

### Değişken Buhar Sistemi

Buhar düzenleyiciyi (6) «0» ile «6» arasında değiştirerek buhar miktarını ayarlayabilirsiniz. Buharlı ütüleme için sıcaklık seçicisini (7) kırmızı (buhar) göstergeye getiriniz. Bütün normal ütülemeler için orta buhar seviyesinin seçilmesini tavsiye ediyoruz. Yalnızca kalın pamuklu, ketenli veya benzer kumaşlar için maksimum buhar seviyesini tavsiye ediyoruz. Not: Ütüleme esnasında buhar düzenleyiciyi «6» seviyesinin üzerinde kullanmayınız.

### Ekstra Değişken Buhar Sistemi

Ekstra buhar için, buhar düzenleyiciyi (6) 30 saniyeden uzun olmamak koşuluyla kullanabilirsiniz. Sıcaklık ayar düğmesi (7) kırmızı bölümde olmalıdır.

### Buhar Püskürtme Özelliği

Bu özelliği kullanmadan önce buhar püskürtme düğmesine (4) 3–4 kere basınız. Buhar püskürtme düğmesine en az 5 saniye aralıklarla basarak, ön nemlendirme buharıyla birlikte daha kuvvetli buhar basıncı elde edebilirsiniz. Buharsız ütüleme esnasında da, buhar püskürtme özelliği kullanılabilir. Fakat sıcaklık ayar düğmesi, kırmızı bölümde olmalıdır.

Dikkat: Sıcak buhar ön nemlendirme kanalından dışarı çıkar.

## Püskürtme Fonksiyonu

Püskürtme düğmesine (5) basın.

## Buharsız Ütüleme

Buhar düzenleyiciyi (6) «0» pozisyonuna getirin. (=buhar yok)

## D Kumaş Koruyucu Ek Taban

(sadece SI 17780 modeli için)

Kumaş koruyucu ek tabanı (10) ilk kez kullanmadan önce yaklaşık 2 dakika ütü yapın. Braun kumaş koruyucu taban hassas kumaşlarınızı fazla ısının neden olduğu hasarlardan korur ve en koyu renkli kumaşlarınızı bile araya koruyucu bir bez koymadan ütülemenizi sağlar. Ek tabanın özel alt yüzeyi, kumaşlarda parlamayı engeller. Ancak fermuar, metal düğmeler veya giysideki çeşitli taşların üzerlerini kumaş koruyucu ek taban ile ütülemekten kaçınin. Aksi durumda, ek tabanın özel alt yüzeyine zarar gelebilir.

Ütülemenin farklı kumaşlara olan etkisini görebilmek için, ütüleme başlangıcında, kumaşın bir kısmını ters tarafından ütülemenizi tavsiye ediyoruz. Sıcaklık ayarını kırmızı bölüme tutarak kumaş korumasını kullanırken bile bütün buhar fonksiyonlarından yararlanabilirsiniz. Kumaş korumasını ütüye ekledikten sonra ütülemeye başlamak için 1 1/2 dakika kadar bekleyin.

Kumaş korumasını kullandıktan sonra mutlaka çıkarın.

## E Ütüleme Sonrası

Ütüyü prizden çıkarın ve buhar düzenleyiciyi «0» konumuna getirin. Ütünün ömrünü uzatabilmek için su haznesini boşaltın. Soğumuş ütünüzü kuru bir yerde, her zaman özel tasarlanmış arka yüzü üzerinde dik duracak şekilde muhafaza edin.

## F Bakım ve Temizleme

Ütünün tabanını temizleme için çelik yün kullanın. Hiçbir zaman fırça, sirke ya da diğer kimyasalları kullanmayınız.

## G Kireç Koruyucu Sübabin Temizlenmesi

Buhar düzenleyicinin alt kısmında bulunan kireç koruyucu sübabin, düzenli olarak kireçten temizlenmesi gerekir (buhar üretiminin yetersiz olduğu zamanlarda). Bu temizleme işlemi için su haznesinin boş olması gerekir.

## Buhar Düzenleyicinin Kireç Koruyucu Sübaba Birlikte Çıkarılması:

Buhar düzenleyiciyi «6» derece buhar seviyesine doğru saat yönünde döndürün. Buhar düzenleyiciyi yukarı kalkıncaya kadar döndürmeye devam edin. ● pozisyonuna geldiğinde yukarı çekin. Kireç koruyucu sübaba alt noktasından dokunmayın. Kireç koruyucu sübaba sirkeli suyun içine (sadece sirke içine daldırılmayın) veya limon suyuna en az 30 dakika daldırın. Geri kalan parçaları fırçalayın ve su ile durulayın. (Resim G, 1–7)

## Buhar Düzenleyicinin Yeniden Takılması:

Buhar düzenleyiciyi takarken düzenleyicinin tabanının ● pozisyonunu göstermesine dikkat edin. (resim G 8) Buhar düzenleyiciyi «6» numaralı buhar ayarına geri dönünceye kadar yavaşça bastırın. Not: Ütü kesinlikle buhar düzenleyici olmadan kullanılmamalıdır.

## H Kireç önleyici sistem

Buhar bölmesini kireçten arındırmak için Bölüm H'de 1-8 arasında gösterilen adımları takip edin. Dikkat: Eğer buhar düzenleyiciyi saat yönünde «6» numaralı buhar ayarının üzerinde kullanılırsa, tabandan sıcak su ve buhar çıkmaya başlar. Taban kısmı soğuyuncaya kadar bekleyin ve yukarıda anlatıldığı şekilde temizleyin. Daha sonra su haznesini su ile doldurun, ütüyü ısıtın ve durulamak için buhar püskürtme tuşuna 4 defa basın. (resim H, 9–13) Piyasada satılan kireç sökücülere kullanmayın, ütüye zarar verebilir.

## Çeşitli Problemler ve Çözümleri

Problem	Çözüm
Buhar deliklerinden su damlaması	Buhar miktarını azaltmak için buhar düzenleyiciyi saat yönünün tersinde çevirin. Buhar püskürtme düğmesine daha geniş aralıklarla basın. Daha yüksek bir sıcaklık seviyesini seçin.
Daha az buhar oluşması ya da hiç buhar oluşmaması	Su seviyesini kontrol edin. Kireç koruyucu sübabi temizleyin.
Buhar deliklerinden kalsiyum tanecikleri gelmesi	Buhar bölmesinin kirecini temizleyin.

Herhangi bir açıklama yapılmadan  
deęiřtirilebilir.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk  
deęerlendirme kuruluřu:

**Braun GmbH**

**Frankfurter StraÙe 145**

**61476 Kronberg / Germany**

**☎ (49) 6173 30 0**

**Fax (49) 6173 30 28 75**

## Ελληνικά

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα ευχαριστηθείτε το καινούριο σας ατμοσίδηρο της Braun.

### Σημαντικά μέτρα ασφαλείας

- Πριν χρησιμοποιήσετε το σίδερο, διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε όλη τη διάρκεια ζωής του σιδήρου.
- Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη μόνο για οικιακή χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού σας ρεύματος είναι ίδια με την τάση που αναγράφεται στο σίδερο.
- Να βγάζετε πάντα το σίδερο από την πρίζα πριν το γεμίσετε με νερό. Να τραβάτε πάντα την πρίζα, όχι το καλώδιο.
- Το καλώδιο δεν θα πρέπει να έρχεται ποτέ σε επαφή με ζεστά αντικείμενα ή με την πλάκα σιδερώματος.
- Μη βυθίζετε ποτέ το σίδερο σε νερό ή άλλο υγρό.
- Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε σταθερή επιφάνεια.
- Όταν κάνετε παύση στο σιδέρωμα, να τοποθετείτε το σίδερο όρθιο στη βάση του και βεβαιωθείτε ότι η βάση είναι τοποθετημένη σε σταθερή επιφάνεια.
- Πρέπει να επιβλέπετε πάντα το σίδερο όταν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Φυλάξτε το σίδερο μακριά από παιδιά, ιδίως όταν χρησιμοποιείτε την λειτουργία «ενίσχυσης ψεκασμού».
- Τα ηλεκτρικά σίδερα συνδυάζουν την υψηλή θερμοκρασία με ζεστό ατμό, πράγμα που θα μπορούσε να προκαλέσει εγκαύματα.
- Ποτέ μη σιδερώνετε και μην υγραίνετε τα ρούχα ενώ τα φοράτε.
- Μην χρησιμοποιείτε το σίδερο αν έχει πέσει, εάν υπάρχουν σημάδια ζημιάς ή διαρροή. Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για τυχόν φθορά.
- Εάν η συσκευή (συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου) παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε και απευθυνθείτε σε ένα Κέντρο Εξυπηρέτησης της Braun για επισκευή. Λάθος κατά την επισκευή ή επισκευή από άτομο που δεν έχει τα κατάλληλα προσόντα, μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα στο χρήστη. Οι ηλεκτρικές συσκευές της Braun πληρούν τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.

### A Περιγραφή

- 1 Οπές για την εκτόξευση ατμού
- 2 Οπή του δοχείου νερού
- 3 Ακροφύσιο ψεκασμού
- 4 Κουμπί ενίσχυσης ψεκασμού
- 5 Κουμπί ψεκασμού

- 6 Ρυθμιστή ατμού
- 7 Κουμπί επιλογής θερμοκρασίας
- 8 Φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας
- 9 Βάση
- 10 Προστατευτικό υφασμάτων (μόνο για το μοντέλο SI 17780)

### B Πριν την έναρξη

- Αυτό το σίδερο λειτουργεί με νερό της βρύσης. Αν έχετε εξαιρετικά σκληρό νερό προτείνουμε να χρησιμοποιείτε 50% νερό της βρύσης και 50% νερό απεσταγμένο. Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη «max». Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αποκλειστικά απεσταγμένο νερό. Μην προσθέτετε τίποτα στο νερό (π.χ. κόλλα).
- Πριν το γεμίσετε με νερό, κλείστε τον ρυθμιστή ατμού («0» = ατμός κλειστός).
  - Γύρете ελαφρώς το σίδερο όπως φαίνεται στο Β και γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη «max».
  - Τοποθετήστε το σίδερο σε όρθια θέση στη βάση του και συνδέστε το στην πρίζα. Επιλέξτε τη θερμοκρασία σύμφωνα με τις οδηγίες σιδερώματος στην όρθια βάση του σιδήρου ή στην ετικέτα του ρούχου σας. Η φωτεινή ένδειξη (8) σβήνει όταν η θερμοκρασία φτάσει στο επιθυμητό σημείο (μετά περίπου 1 1/2 λεπτά).

### C Σιδέρωμα

#### Vario steam

Μπορείτε να αυξήσετε ή να μειώσετε την ποσότητα ατμού, στρέφοντας το ρυθμιστή ατμού (6), σε κλίμακα από το «0» έως το «6».

Για σιδέρωμα με ατμό ο επιλογέας της θερμοκρασίας (7) πρέπει να τεθεί εντός της κόκκινης περιοχής.

Συνιστούμε την επιλογή μέτριας ποσότητας ατμού για όλα τα κανονικά υφάσματα. Μόνο όταν σιδερώνετε λινά χοντρά βαμβακερά ή παρόμοια υφάσματα, συνιστάται η επιλογή της μέγιστης ποσότητας ατμού.

Σημείωση: Κατά το σιδέρωμα, μη στρέψετε το ρυθμιστή ατμού πέραν των ορίων της θέσης «6».

#### Vario plus steam

Για επιπλέον ατμό, πιέστε τον ρυθμιστή ατμού (6) το πολύ για 30 δευτερόλεπτα. Το κουμπί επιλογής θερμοκρασίας (7) πρέπει να βρίσκεται εντός των ορίων της κόκκινης περιοχής.

#### Precision Shot (Ενίσχυση ψεκασμού)

Πριν τη χρήση, πιέστε το κουμπί ενίσχυσης ψεκασμού (4), 3 με 4 φορές για να το ενεργοποιήσετε. Πιέστε το κουμπί

ενίσχυσης ψεκασμού σε διαστήματα όχι μικρότερα των 5 δευτερολέπτων, για ενίσχυση εκτόξευσης ατμού για προύγρανση των υφασμάτων. Η ενίσχυση ψεκασμού μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά το στεγνό σιδέρωμα. Παρόλα αυτά ο ρυθμιστής ατμού πρέπει να βρίσκεται εντός των ορίων της κόκκινης περιοχής. Προσοχή: Ζεστός ατμός βγαίνει από τις οπές «εκτόξευσης» ατμού.

#### Λειτουργία ψεκασμού

Πίστετε το κουμπί ψεκασμού (5).

#### Στεγνό σιδέρωμα

Θέστε το ρυθμιστή ατμού (6) στη θέση «0» (= διακοπή παροχής ατμού).

## D Προστατευτικό υφασμάτων

### (μόνο για το μοντέλο SI 17780)

Πριν από την τοποθέτηση του προστατευτικού ευαίσθητων υφασμάτων (10) για πρώτη φορά, σιδερώστε για περίπου 2 λεπτά χωρίς αυτό. Το προστατευτικό υφασμάτων της Braun προστατεύει τα ευαίσθητα υφάσματα από την υπερβολική θερμότητα και επιτρέπει το σιδέρωμα όλων σχεδόν των σκουρόχρωμων υφασμάτων χωρίς τη χρήση ενδιάμεσου πανιού. Ένα ειδικό ύφασμα, αποτρέπει την εμφάνιση φωτεινών κηλίδων.

Παρόλα αυτά, για να μην καταστραφεί το ύφασμα, αποφύγετε το σιδέρωμα πάνω από π.χ. φερμουάρ, μεταλλικά κουμπιά ή στρας ενώ χρησιμοποιείτε το προστατευτικό υφασμάτων.

Για να ελέγξετε πώς αντιδρούν τα υφάσματά σας στη θερμότητα προτού αρχίσετε το σιδέρωμα, σας συνιστούμε να σιδερώσετε πρώτα ένα μικρό μέρος τους, από την ανάποδη όψη.

Με το προστατευτικό υφασμάτων, μπορείτε να σιδερώσετε ευαίσθητα υφάσματα, θέτοντας τη θερμοκρασία εντός των ορίων της κόκκινης περιοχής, έτσι ώστε να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε όλες τις λειτουργίες ατμού που προσφέρει το σίδερό σας.

Αφού προσαρτήσετε το εξάρτημα προστασίας υφάσματος, περιμένετε για περίπου 1 1/2 λεπτά πριν αρχίσετε να σιδερώνετε. Αφαιρείτε πάντα το εξάρτημα προστασίας υφάσματος πριν αποθηκεύσετε το σίδερό σας.

## E Μετά το σιδέρωμα

Βγάλετε το σίδερο από την πρίζα και θέστε τον ρυθμιστή ατμού στη θέση «0». Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σίδηρου, αδειάστε το δοχείο νερού. Φυλάξτε το κρύο σίδερο σε στεγνό μέρος πάντοτε πάνω στην όρθια βάση του.

## F Συντήρηση και καθαρισμός

Για τον καθαρισμό της πλάκας σιδερώματος, να χρησιμοποιείτε ατολόσυρμα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικό υλικό, ξύδι ή άλλες χημικές ουσίες.

## G Καθαρισμός της βαλβίδας προστασίας από τα άλατα

Η βαλβίδα προστασίας από τα άλατα του ρυθμιστή ατμού πρέπει να αφαιρώνεται τακτικά (π.χ. όποτε η δημιουργία ατμού είναι ανεπαρκής). Γι' αυτή τη διαδικασία, το δοχείο νερού πρέπει να είναι άδειο.

### Αφαίρεση του ρυθμιστή ατμού με τη βαλβίδα προστασίας από τα άλατα:

Γυρίστε το ρυθμιστή ατμού προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού ως τη ρύθμιση ατμού «6». Συνεχίστε να περιστρέφετε σταθερά έως ότου ο ρυθμιστής ατμού σηκωθεί. Όταν φτάσει στη θέση ●, τραβήξτε τον κάθετα προς τα έξω. Μην αγγίζετε το κάτω μέρος της βαλβίδας προστασίας από τα άλατα. Βυθίστε τη βαλβίδα σε ξύδι (όχι απόσταγμα ξυδιού) ή σε χυμό λεμονιού για τουλάχιστον 30 λεπτά. Απομακρύνετε τα κατάλοιπα βουρτσίζοντας και ξεπλύνετε με τρεχούμενο νερό (σχ. G 1-7).

### Επανατοποθέτηση του ρυθμιστή ατμού:

Για να επανατοποθετήσετε το ρυθμιστή ατμού, βεβαιωθείτε ότι η βάση του ρυθμιστή ατμού συνεχίζει να βρίσκεται στη θέση ● (σχ. G 8). Ωθείστε σταθερά προς τα κάτω το ρυθμιστή ατμού, μετά γυρίστε τον στη ρύθμιση ατμού «6» (σχ. G) όπου και εφαρμόζει. Σημείωση: Το σίδερο δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιηθεί χωρίς το ρυθμιστή ατμού.

## H Καθαρισμός από τα άλατα / σύστημα προστασίας από τα άλατα

Για να καθαρίσετε το δοχείο ατμού από υπολείμματα, καθαρίστε το από τα άλατα όπως φαίνεται στα σχήματα Α 1-8.

Προσοχή: Όταν στρέψετε το ρυθμιστή ατμού δεξιόστροφα πέρα από τη θέση «6», θα βγει ζεστό νερό και ατμός από την πλάκα σιδερώματος.

Περιμένετε να κρυώσει η πλάκα σιδερώματος και μετά καθαρίστε την όπως περιγράφεται παραπάνω. Κατόπιν ξαναγεμίστε το δοχείο με νερό, θερμάνετε το σίδερο και πίστετε το κουμπί ενίσχυσης ψεκασμού 4 φορές για να ξεπλύνετε το σίδερο πριν να αρχίσετε το σιδέρωμα (σχ. H 9-13).

Μην χρησιμοποιείτε ουσίες καθαρισμού από άλατα, οι οποίες διατίθενται στο εμπόριο. Ενδέχεται να καταστρέψουν το σίδερο.

## Οδηγός επίλυσης προβλημάτων

Πρόβλημα	Αντιμετώπιση
Από τις οπές ατμού τρέχουν σταγόνες	Περιστρέψτε το ρυθμιστή ατμού αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού για να ελαττώσετε τον ατμό ή κλείστε τον. Όταν πιέζετε το κουμπί ενίσχυσης ψεκασμού, να αφήνετε μεγαλύτερα διαστήματα. Επιλέξτε υψηλότερη ρύθμιση θερμοκρασίας.
Δημιουργείται λιγότερος ατμός ή και καθόλου ατμός	Ελέγξτε το επίπεδο του νερού. Καθαρίστε τη βαλβίδα προστασίας από τα άλατα.
Από τις οπές του ατμού βγαίνουν κόκκοι αλάτων	Καθαρίστε το δοχείο του ατμού από τα άλατα.

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 89/336/ΕΟΚ και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 73/23/ΕΟΚ.



Παρακαλούμε μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.



## Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.



Изделия фирмы Braun отвечают самым высоким требованиям качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что вы останетесь довольны Вашим новым утюгом.

## Меры предосторожности

- Прежде, чем приступить к работе с утюгом, внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Сохраняйте эту инструкцию до тех пор, пока Вы пользуетесь утюгом.
- Данный бытовой прибор предназначен только для использования в домашнем хозяйстве.
- Убедитесь, что напряжением в сети соответствует напряжению, указанному на утюге. Подключайте утюг только к сети переменного тока.
- Прежде чем заполнить утюг водой, отключите его от сети. Вынимайте вилку из розетки, держа руками вилку, а не сетевой шнур.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими предметами или с подошвой утюга.
- Никогда не погружайте утюг в воду или другие жидкости.
- Во время перерывов между глажением всегда ставьте утюг на пятку. Убедитесь, что утюг находится на устойчивой поверхности.
- Отключайте утюг от сети при выходе из помещения, где Вы гладите, даже если вы покидаете помещение на короткое время.
- Во время глажения не подпускайте близко к утюгу детей. Особенно, когда Вы используете функцию выброса пара из носика. При работе утюг сильно нагревается, прикосновение к поверхности утюга или попадание пара на кожу может вызвать сильный ожог.
- Не пользуйтесь утюгом, если он протекает или заметны другие повреждения. Регулярно проверяйте шнур на наличие повреждений.
- В случае поломки утюга, отнесите его для проведения ремонта в Сервис-Центр Braun. Неквалифицированный ремонт может стать причиной несчастного случая или травмы пользователя.
- Электрические приборы фирмы Braun отвечают требованиям соответствующих стандартов по технике безопасности.

## A Описание

- 1 Отверстия для выпуска дополнительного пара
- 2 Отверстия распылителя воды
- 3 Крышка резервуара для воды
- 4 Кнопка для выброса дополнительного пара

- 5 Кнопка распылителя воды
- 6 Парорегулятор
- 7 Терморегулятор
- 8 Световой сигнал регулятора температуры
- 9 Пятка утюга
- 10 Насадка Textile Protector (только для модели SI 17780)

## B Перед тем, как начать гладить

Этот утюг разработан для использования водопроводной воды. Однако, если у вас достаточно жесткая вода, мы рекомендуем использовать смесь 1/2 водопроводной и 1/2 дистиллированной воды. Заполните резервуар до отметки «max». Никогда не используйте только дистиллированную воду. Не добавляйте в воду никаких добавок (например, крахмал).

- Перед тем, как заполнять резервуар водой, поверните парорегулятор на положение «0».
- Держите утюг в наклонном положении, как показано на рисунке B, и заполните резервуар водой до отметки «max».
- Поставьте утюг в вертикальное положение и подключите его к сети. Установите переключатель температуры на необходимый режим согласно значениям регулятора температуры или ярлыку на одежде. Световой сигнал регулятора температуры (8) погаснет, как только температура достигнет выбранного значения.

## C Глажение

### Регулировка количества пара

Вы можете выбрать количество выпускаемого пара при глажении с помощью парорегулятора (6), переключая в положение от «0» до «6». Вы можете увеличить или уменьшить интенсивность парообразования, устанавливая терморегулятор (7) в красном секторе. Мы рекомендуем устанавливать среднее значение пара для обычного глажения. Только для глажения льняных, хлопчатобумажных и аналогичных тканей мы рекомендуем максимальную установку пара. Предостережение: в процессе глажения, не поворачивайте парорегулятор (6) за пределы красного сектора.

### Максимальный пар

Для максимального количества пара, поверните парорегулятор (6) на максимальное значение, но не более чем на 30 секунд. При этом терморегулятор (7) должен быть установлен на максимальное значение (в красном секторе).

## Дополнительный пар

Для выброса дополнительного пара нажмите соответствующую кнопку (4) 3-4 раза, чтобы активировать функцию. Нажмите и удерживайте кнопку выброса дополнительного пара в течение 5 секунд, чтобы усилить паровой удар из дополнительных отверстий на подошве утюга. Дополнительный пар будет выпускаться, когда Вы начнете глажение. При этом терморегулятор должен быть установлен на максимальное значение. Будьте осторожны: из отверстий для дополнительного пара на носике утюга выпускается горячий пар.

## Распылитель воды

Нажимайте кнопку распылителя воды (5).

## Сухой глажение

Для работы без пара поверните парорегулятор в положение «0».

## D Насадка Textile Protector (только для модели SI 17780)

Прежде чем установить защитную насадку Textile Protector (10) на подошву утюга, погладьте утюгом в течение двух минут без защитной насадки. Насадка Textile Protector защищает деликатные ткани от перегрева, и позволяет гладить изделия из тканей самых темных оттенков без использования тканевой прокладки. Специальное покрытие насадки позволяет также избежать появления лоснящихся пятен на темных тканях. Чтобы не царапать насадку, избегайте глажения металлических деталей, молний, кнопок, страз и тд.

Чтобы проверить реакцию материала, мы рекомендуем для начала прогладить небольшой участок ткани с изнаночной стороны. Используя насадку Textile Protector, можно гладить изделия из деликатных тканей даже при максимальной температуре и в полном объеме использовать функцию дополнительного выброса пара. Начинайте глажение не раньше, чем через 1,5 минуты после установки насадки. Утюг и насадку Textile Protector следует хранить отдельно.

## E После глажения

Отключите утюг от сети и поверните парорегулятор на положении «0». Вылейте воду из резервуара. Всегда храните остывший утюг в вертикальном положении, в сухом месте.

## F Уход и чистка

Для очищения подошвы утюга используйте натуральную шерсть. Никогда не используйте наждачную бумагу, уксус и другие химические вещества.

## G Очищение клапана предотвращающего кальцинирование

Встроенный в парорегулятор клапан, предотвращающий кальцинирование, необходимо регулярно очищать (когда парообразование становится недостаточным). Во время очищения резервуар для воды должен быть пустым.

### Снятие парорегулятора вместе с клапаном, предотвращающим кальцинирование:

Поверните парорегулятор по часовой стрелке до значения «6». Продолжайте поворачивать несмотря на сопротивление. Когда стрелка регулятора достигнет позиции ●, выньте парорегулятор, поднимая его вертикально вверх. Не касайтесь нижней части клапана пальцами. Опустите клапан в уксус (не уксусную эссенцию) или в лимонный сок минимум на 30 минут. Вытрите оставшийся осадок и ополосните клапан под струей воды (рис. G, 1-7).

### Установка парорегулятора обратно:

Перед тем, как установить парорегулятор обратно, убедитесь, что стрелка регулятора указывает на позицию ●, далее выполните действия изображенные на рис. G 8. Предостережение: утюг нельзя использовать без парорегулятора.

## H Система предотвращающая кальцинирование

Чтобы очистить паровую камеру утюга от осадка, декальцинируйте ее как показано на рис. H 1-8.

Предостережение: когда парорегулятор будет повернут по часовой стрелке в положение «6», через отверстия в подошве утюга будут выходить горячая вода и пар. Подождите, когда подошва утюга остынет, затем очистите ее, как описано выше.

Затем наполните резервуар водой, нагрейте утюг и нажмите 4 раза на кнопку дополнительного выброса пара (рис. H 9-13). Не используйте специальных декальцинирующих веществ, так как они могут испортить утюг.

## Решение проблемы

Проблема	Решение
Через паровыводящие отверстия поступают капли воды	Поверните парорегулятор против часовой стрелки, чтобы уменьшить пар или выключить его. Делайте более длительные интервалы, когда пользуетесь кнопкой дополнительного выброса пара и выбирайте максимальный температурный режим.
Парообразование уменьшилось или вообще отсутствует	Проверьте уровень воды. Очистите клапан, препятствующий кальцинированию.
Через отверстия выброса пара появляются частицы кальция	Очистите паровую камеру.

В изделие могут быть внесены изменения без объявления.

Для дополнительной информации об уходе за одеждой посетите нашу страничку в Интернете: [www.braun.com](http://www.braun.com).



**Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.**

Утюг:

SI 17610 2300 Ватт  
SI 17720 2000 - 2400 Ватт  
SI 17780 2000 - 2400 Ватт

Сделано в Испании, BRAUN Испания,  
Braun Española S.A., 08950 Esplugues de Llobregat,  
Enrique Granados 46, Spain

## Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствие с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие. Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента

приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно. Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

### Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

**Внимание!** Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону +7 495 258 62 70.

Продукція нашої компанії відповідає найвищим стандартам якості, функціональності, має чудовий дизайн. Сподіваємося, Вам сподобається користуватися новою паровою праскою фірми Braun.

### Увага!

- Перш ніж почати користуватися праскою, повністю прочитайте інструкцію з експлуатації. Зберігайте її до закінчення строку служби пристрою.
- Прилад призначений виключно для домашнього користування.
- Переконайтеся, що напруга у Вашій мережі відповідає значенню, вказаному на прасці.
- Перш ніж залити воду у праску, вимкніть її з електромережі. При цьому тягнути слід за вилку, а не за шнур.
- Шнур не повинен торкатися гарячих предметів або підшови праски.
- Не можна занурювати праску у воду або інші рідини.
- Користуватися праскою та ставити її можна лише на стійку поверхню.
- Під час перерв у прасуванні завжди ставте праску вертикально на її п'ятку та переконайтеся, що п'ятка стоїть на стійкій поверхні.
- Парову праску, ввімкнену в електромережу, не можна залишати без нагляду.
- Тримайте пристрій у місцях недоступних для дітей, особливо тоді, коли користуєтеся функцією «направлений струмінь». Електричні праски мають високу температуру та гарячу пару, що може спричинити опіки.
- Не можна обробляти паром та прасувати речі, одягнені на людину.
- Не слід користуватися праскою після її падіння, якщо наявні ознаки ушкодження або протікання. Регулярно перевіряйте цілісність електрошнура.
- Не користуйтеся пристроєм (включаючи електрошнур) що має несправності. Вимкніть його та віднесіть до Сервісного центру Braun для ремонту. Ремонт, виконаний неналежним чином або некваліфіковано, може стати причиною нещасних випадків або травмування людей. Електричні пристрої фірми Braun відповідають стандартам безпеки для побутової техніки.

### A Опис

- 1 Сопла для попередньої обробки паром
- 2 Сопла для зрошення паром
- 3 Отвір бака для води
- 4 Кнопка функції «направлений струмінь»
- 5 Кнопка випуску пари

- 6 Регулятор подачі пари
- 7 Перемикач температури
- 8 Контрольна лампочка температури
- 9 П'ятка
- 10 Пристрій для захисту тканин (тільки у моделі SI 17780)

## В Підготовка до прасування

Ця праска призначена для водопровідної води. Якщо у Вас дуже тверда вода, радимо користуватися сумішшю 50% водопровідної води та 50% дистильованої. Заповніть бак водою до відмітки «max». Не користуйтеся лише дистильованою водою. Нічого не додавайте у воду (наприклад, крохмаль).

- Перш ніж залити воду, вимкніть регулятор подачі пари («0» = подачу пари вимкнено).
- Тримаючи праску трохи під кутом, як показано на мал. В, заповніть бак водою до відмітки «max».
- Поставте праску на п'ятку та підключіть її до мережі. Виставте перемикач температури відповідно до вказівок, нанесених на п'ятку праски, або як вказано на етикетці Вашого одягу. Контрольна лампочка (8) вимикається, коли праска нагрівається до виставленого значення (приблизно через 1,5 хв.).

## С Прасування

Ви можете регулювати кількість пари, повертаючи регулятор пари (6) від «0» до 6. Ви можете збільшити або зменшити інтенсивність пароутворення, установлюючи терморегулятор (7) у красному секторі. Для звичайного прасування ми радимо користуватися середніми значеннями подачі пари. Лише для прасування льняної, товстої бавовняної та аналогічних тканин радимо користуватися максимальними значеннями подачі пари. Увага: під час прасування не можна повертати регулятор подачі пари далі позначки «6».

### Як отримати ще більше пари

Для цього можна натиснути на регулятор подачі пари (6) не більше ніж на 30 секунд.

Перемикач температури (7) повинен бути в одному з положень у суцільно червоному секторі.

### Функція «направлений струмінь»

Перш ніж почати користуватися цією функцією, натисніть відповідну кнопку (4) 3-4 рази, щоб ввімкнути функцію. Натискайте на кнопку функції

«направлений струмінь» принаймні через кожні 5 секунд, щоб отримати потужний направлений струмінь пари із сопел для попередньої обробки парюю. Функцією «направлений струмінь» можна користуватися і під час сухого прасування. Однак перемикач температури повинен стояти на позначці у червоному секторі. Обережно: гарячий потік пари виходить із сопел для попередньої обробки парюю.

### Прасування з парюю

Натисніть на кнопку випуску пари (5).

### Сухе прасування

Встановіть регулятор подачі пари (6) у положення «0» (= подачу пари вимкнено).

## Д Пристрій для захисту тканин (тільки у моделі SI 17780)

Перш ніж під'єднати вперше пристрій для захисту тканин (10), попрасуйте приблизно 2 хвилини без нього. Пристрій для захисту тканин фірми Braun захищає делікатні тканини від ушкодження гарячою праскою та дозволяє прасувати більшість темних тканин без допоміжної тканини. Спеціальне покриття запобігає утворенню блискучих слідів від праски. Однак, щоб не ушкодити покриття, не проходите по металічним частинам, таким як застібки «блискавка», металічні Гудзики, заклепки або стрази, коли під'єднано пристрій для захисту тканин.

Щоб перевірити, як веде себе тканина під час прасування, радимо провести праскою по частині матеріалу, що знаходиться на зворотній частині виробу. З пристроєм для захисту тканин Ви можете прасувати найделікатніші з них, виставивши температуру на позначку у суцільно червоному секторі, що дає Вам змогу користуватися всіма функціями прасування з парюю.

Встановивши пристрій для захисту тканин, зачекайте приблизно 1,5 хвилини, потім можете починати прасування.

Коли ховаєте праску, завжди знімайте пристрій для захисту тканин.

## Е Після прасування

Вимкніть праску з електромережі та переведіть регулятор подачі пари у положення «0».

Щоб продовжити строк служби праски, вилийте воду з бака. Зберігайте холодну праску у сухому місці, у вертикальному положенні на п'ятці.

## F Чищення та догляд

Для чищення підшови користуйтеся металевою мочалкою. Для чищення не можна користуватися абразивними серветками, оцтом та іншими хімікатами.

## G Чищення протинакипного затвору

Протинакипний затвор, розташований у нижній частині регулятора подачі пари, слід регулярно звільняти від накипу (тобто тоді, коли подається недостатня кількість пари). При цьому бак для води повинен бути пустим.

### Видалення регулятора подачі пари разом з протинакипним затвором

Поверніть регулятор подачі пари за часовою стрілкою, у напрямку позначки «6». Продовжуйте повертати, не дивлячись на опір, поки регулятор подачі пари не підніметься. Коли він стане над позначкою ●, витягніть його вертикально. Не торкайтеся нижньої частини протинакипного затвору. Занурте протинакипний затвор у розчин оцту (не есенцію!) або лимонний сік щонайменше на 30 хвилин. Щіткою зніміть залишки осаду та промийте затвор під струменем води (мал. G, 1-7).

### Як поставити на місце регулятор подачі пари

Ставлячи на місце регулятор подачі пари, упевніться, що основа регулятора подачі пари як і раніше направлена на позначку ● (мал. G 8). Тягніть вниз регулятор подачі пари поки він не повернеться до позначки «6», де защипнеться.

Увага: праскою не можна користуватися без регулятора подачі пари.

## H Система декальцінування (протинакипна система)

Щоб очистити парову камеру від часточок накипу, декальцінуйте її, як показано на малюнку розділу H (1-8). Обережно: Гаряча вода та пара виходитимуть з підшови праски, якщо регулятор подачі пари повернути за годинниковою стрілкою далі позначки «6».

Почекайте, поки підшова охолоне, потім почистіть її, як описано вище. Потім знову наповніть бак водою, нагрійте праску та натисніть на кнопку функції «направлений струмінь» 4 рази, щоб змочити праску перед пранням (мал. H 9-13).

Не користуйтеся засобами проти накипу, що продаються в магазинах. Вони можуть призвести до ушкодження праски.

## Можливі несправності та способи їх усунення

Проблема	Що робити
З отворів для пари витікають краплі води	Поверніть регулятор подачі пари проти годинникової стрілки щоб зменшити подачу пари, або вимкніть його. Рідше натискайте на кнопку функції «направлений струмінь». Виставте вищу температуру.
Мала кількість пари або її немає зовсім	Перевірте рівень води в баку. Почистіть протинакипний затвор.
З отворів для пари з'являються часточки накипу	Очистіть від накипу парову камеру.

Виробник залишає за собою право на внесення змін без попереднього повідомлення.

Даний виріб відповідає всім необхідним європейським і українським стандартам безпеки та гігієни, у тому числі - вимогам ДСТУ 3135.12-95 (ГОСТ 30345.12-96, ІЕС 335-2-3-93), ГОСТ 23511-79 р.1, ГОСТ 30320-95. та санітарним нормам СанПіН 001-96, ДСН 239-96

Виріб не містить шкідливих для здоров'я речовин



UKRTECT - 003

Товар Сертифіковано

Дата виробництва продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виробництва, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році

Країна виробництва: Braun Espanola S.A. 08950 Eslugues de Llobregat, Enrique Granados 46, Spain  
«Браун Еспаньола» С.А. 08950 Еслугес де Ллобрегат, Енріке Гранадос 46, Іспанія

### Гарантійні зобов'язання фірми Braun

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування. Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не повноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun. Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.





يطابق هذا المنتج شروط وتعليمات الاتحاد الأوروبي EMC 89/336/EEC والفولتية المنخفضة EEC 73/23.



عند تلف الجهاز أو انتهاء العمر الافتراضي له، نرجو التخلص منه في مواقع التجميع المخصصة لذلك.

## الضمان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشراء - وذلك علاوة على ضمانات التي يفرضها القانون على البائع. وخلال هذه المدة تزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن نصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه.

لا يشمل لضمان: الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطي، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والنواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمته.

وإذا ما عبثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير مخولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية، يلتغي لضمان.

لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشراء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد البائع ذلك بختمه وتوقيعه. ويمكن الاستفادة من الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد.

وفي حال استحقاق الضمان يرجى إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملاتها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

## Country of origin: Spain

### Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.

Example: "635" – The product was manufactured in week 35 of 2006.

## صنعت في إسبانيا

### عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع إلى رمز الإنتاج المؤلف من 3 أرقام والموجود قرب صفيحة النوع. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير إلى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان إلى الأسبوع المعين في عام الصنع.

مثال: «635» - تم صنع المنتج في الأسبوع 35 من عام 2006.



## G تنظيف الصمام المضاد للكالسيوم

يقع هذا الصمام في الطرف السفلي من منظم البخار ويجب نزع الكالسيوم منه بانتظام (مثلاً كما يكون تكوين البخار غير كاف). ويجب قبل ذلك تفريغ خزان الماء.

فصل منظم البخار مع الصمام المضاد للكالسيوم  
أدر منظم البخار في اتجاه عقارب الساعة لدرجة ضبط البخار «6». استمر في إدارته بقوة على الرغم من المقاومة حتى يتم رفع منظم البخار. عندما يصل إلى الوضعية «●» اجذبه للخارج عمودياً. لا تلمس الصمام المضاد لم كالسيوم من طرفه السفلي. أغمر الصمام المضاد للكالسيوم في الخل (وليس خلاصة الخل) أو عصير الليمون لمدة ٣٠ دقيقة على الأقل. أزل البقايا ثم اغسله تحت الماء الجاري (الأشكال 1-7 G).

### إعادة تركيب منظم البخار

تأكد قبل إعادة تركيب منظم البخار من أن قاعدته لا تزال تشير إلى الوضعية «●» (الشكل 8 G). اضغط منظم البخار إلى أسفل بقوة حتى يعود للوضعية «6» (الشكل 6 G) التي يثبت بها. ملحوظة: يجب عدم استخدام المكواة بدون منظم البخار.

## H نظام إزالة الكالسيوم

لتنظيف حجرة البخار من البقايا قم بإزالة الكالسيوم كما يظهر في الأشكال 1-8 بالحزء H. تحذير: يخرج الماء الساخن والبخار من القرص السفلي عند إدارة منظم البخار باتجاه عقارب الساعة أبعد من الوضعية «6». انتظر حتى يبرد القرص السفلي ثم نظفه كما ذكر أعلاه.

أعد ملء الخزان بالماء وقم بتسخين المكواة ثم اضغط زر Precision Shot أربعة مرات لكي تغسل المكواة بالمياه قبل الكي (الأشكال 9-13 H).  
بالقسم H).

لا تستخدم مزيلات الكالسيوم التجارية فقد تتسبب في تلف المكواة.

## دليل معالجة الاعطال

### المشكلة العلاج

خروج قطرات من أدر منظم البخار عكس منافذ البخار. عقارب الساعة لتخفيف البخار أو قم بإغلاقه. قم بإطالة الفترات بين المرات التي تضغط فيها على زر Precision Shot. قم باختبار درجة حرارة أعلى.  
خروج كمية أقل من البخار أو عدم خروجه على الإطلاق. اغص مستوى الماء. بتنظيف الصمام المضاد للكالسيوم (انظر H).

خروج ذرات الكالسيوم قم بإزالة الكالسيوم من غرفة من منافذ البخار. البخار.

خاصة للتغيير دون إشعار مسبق.

## C الكي

### Vario Steam (البخار المتعدد)

يمكنك اختيار كمية البخار بإدارة منظم البخار (6) إلى إحدى الدرجات من «0» إلى «6».

يجب ضبط منتهي درجة الحرارة (7) في النطاق الأحمر.

ننصح باستخدام ضبط معتدل للبخار لجميع حالات الكي العادي. ونوصي باستخدام درجة البخار القصوى فقط في حالة كي الكتان أو القطن السميك أو الأنسجة المشابهة.

ملاحظة: لا تدر منظم البخار أكثر من درجة الضبط «6» أثناء الكي.

### Vario Plus Steam (البخار المتعدد الزائد)

لمزيد من البخار، اضغط منظم البخار (6) لأقصى درجة لمدة ٣٠ ثانية.

يجب ضبط منتهي درجة الحرارة (7) في النطاق الأحمر.

### Precision Shot (الجرعة المكثفة)

قبل الاستعمال اضغط ٣ أو ٤ مرات على زر Precision Shot (4) لتشغيله.

إضغط زر Precision Shot كل فترة لا تقل عن ٥ ثواني للحصول على جرعة قوية من البخار الذي يقوم بعملية التكيف السابق للكي، كما يمكن تشغيل Precision Shot عند الكي الجاف.

ولكن يجب أن يكون منتهي درجة الحرارة دائماً في الإطار الأحمر الشابت.

تحذير: يخرج البخار الساخن من فوهات الإعداد المسبق.

### خاصية الرش

إضغط زر الرش (5).

### الكي الجاف

اضبط منظم البخار (6) في الوضعية «0» مما يعني إغلاق البخار.

## D حافظ الأقمشة

### (في طراز SI 17780 فقط)

قبل تركيب حافظ الأقمشة (10) لأول مرة، يجب أن تقوم بالكي لمدة دقيقتين على الأقل بدون حافظ الأقمشة. ويقوم حافظ الأقمشة من براون بحماية الأنسجة الرقيقة من التلف بسبب الحرارة، ويسهل كي الأنسجة ذات الألوان شديدة القتامة بدون وضع قطعة قماش فوقها. ويوجد طلاء خاص يحمي من حدوث البقع اللامعة على الأنسجة. ولكن يجب أن تحمي ذلك الطلاء من التلف عن طريق تجنب كي السحابات والأزرار المعدنية والإكسسوارات الزجاجية عندما يكون حافظ الأقمشة متصلاً بالمكواة.

وحتى تتمكن من اختبار تأثير الكي على أقمشتك قبل بدء الكي، ننصح بكي قطعة صغيرة من النسيج وهي مقلوبة على الجانب الداخلي. ويمكنك باستخدام حافظ الأقمشة كي الأنسجة الرقيقة عندما تكون درجة الحرارة في الإطار الأحمر الثابت، وبذل تستطيع استخدام جميع خواص البخار التي توفرها المكواة لك.

انتظر حوالي دقيقة ونصف بعد تركيب حافظ الأقمشة ثم ابدأ الكي.

أفضل حافظ الأقمشة عن المكواة دائماً قبل حفظها.

## E بعد الكي

أفضل المكواة عن الكهرباء وأدر منظم البخار للوضعية «0». لإطالة عمر المكواة قم دائماً بتفريغ خزان الماء واحفظ المكواة باردة في مكان جاف في وضع عمودي على مسند المؤخرة.

## F الصيانة والتنظيف

استخدم الصوف الحديدي لتنظيف القرص السفلي، ولا تستخدم قاشة الصقل أو الخلل أو أية كيماويات أخرى.

صممت منتجاتنا لتتوافق مع أعلى مستويات الجودة والعملية والتصميم. نتمنى أن تستمتع باستخدام مكواة البخار الجديدة من براون.

### احتياطات هامة

- اقرأ إرشادات الاستعمال جيداً قبل استخدام المكواة، واحتفظ بها طوال فترة استخدامك للجهاز.
- لقد صممت هذه المكواة للاستعمال المنزلي فقط.
- تأكد من توافق الفولتية المستخدمة مع تلك المدونة على المكواة.
- قم دائماً بفصل المكواة عن الكهرباء قبل ملئها بالماء، واحرص دائماً على جذب الفيش وليس السلك.
- لا تقم المكواة في الماء أو أية سوائل أخرى.
- يجب أن تستقر المكواة على سطح مستو أثناء الاستخدام.
- أثناء فترات التوقف عن الكي تأكد دائماً من استقرار المكواة على سطح مستوي وضع عمودي على مسند المؤخرة.
- يجب عدم ترك المكواة متصلة بالتيار الكهربائي أثناء عدم استخدامها.
- احفظ المكواة بعيداً عن متناول الأطفال، وخاصةً أثناء استخدام خاصية Precision Shot (الجرعة المكثفة)، حيث تجمع الأيونات الكهربائية ما بين درجات الحرارة المرتفعة والبخار الساخن، مما قد يؤدي لحدوث حروق.
- لا تقم بكي الملابس أو ترطيبها أثناء ارتدائها.
- يجب ألا تستخدم المكواة بعد سقوطها إذا ما كانت هناك آثار تلف ظاهرة أو كان هناك تسريب للماء، كما يجب فحص السلك بانتظام للتأكد من سلامته.
- إذا كان هناك أي عطب بالجهاز (كما يشمل السلك) توقف عن استعمالها، واعهد بها إلى مركز خدمة براون لإصلاحها. فقد تؤدي الإصلاحات الخاطئة من غير المتخصصين إلى الحوادث أو الإصابات. علماً بأن أجهزة براون الكهربائية تتوافق مع قواعد السلامة المطبقة.

### A وصف الجهاز

- 1 فوهات الإعداد المسبق
- 2 فوهة الرش
- 3 فتحة خزان الماء
- 4 زر Precision Shot (الجرعة المكثفة)
- 5 زر الرش
- 6 منظم البخار
- 7 منبثق درجة الحرارة
- 8 الضوء الدال على الحرارة
- 9 مسند مؤخرة المكواة
- 10 حافظ الأقمشة (مع طراز SI 17780 فقط)

### B قبل بدء الاستعمال

- صممت هذه المكواة للاستخدام مع ماء الصنبور. إذا كان الماء لديك عسراً جداً، فإننا ننصح باستخدام مزيج من 50% من ماء الصنبور و50% من الماء المقطر. املاً خزان الماء حتى علامة «max». لا تستخدم الماء المقطر فقط. لا تضيف أية إضافات (مثل النشا).
- قم بإطفاء منظم البخار قبل ملء الماء («0» = إغلاق البخار)
  - أمسك المكواة مائلة قليلاً كما يظهر في B، ثم املاً خزان الماء حتى علامة «max».
  - ضع المكواة عمودياً على مسند المؤخرة، ثم أوصلها بالتيار الكهربائي.
  - قم باختيار درجة الحرارة وفقاً لدليل الكي على مسند مؤخرة المكواة أو على الملصق المثبت بالملابس.
  - ينطفي مصباح مؤشر الحرارة (8) عندما تصل الحرارة للدرجة المرغوب بها تقريباً بعد دقيقة واحدة ونصف.

## 中文

我们的产品符合最高的质量、功能和设计标准。希望您喜欢这款新型的博朗蒸汽熨斗。

### 重要安全事项

- 在使用熨斗之前，应完整阅读使用说明。在熨斗的整个使用期间，保留使用说明。本熨斗仅限家用。
- 确保当前电压对应于熨斗上标明的电压。在加水之前请务必拔掉熨斗的插头。拔插头时应抓住插头，而非电线。
- 电线不得与发热物体或发热的底板接触。切忌将熨斗浸泡于水或其它液体中。
- 应在平稳的表面上使用熨斗，闲置时，也应放在平稳的表面上。
- 暂停使用时，应将熨斗竖直放置在平稳的表面上。
- 熨斗接通电源时，必须有人看管。
- 将熨斗置于儿童接触区域之外，特别在使用“精确喷射”功能时。电熨斗的高温 and 热蒸汽可能造成灼伤。
- 衣物穿戴在身时，不得熨烫或热喷。
- 熨斗如有摔落，并有明显的损伤迹象或泄漏，则不得使用。应定期检查熨斗的电源接线。
- 若产品(包括电线)出现任何故障，请停止使用，并送至博朗服务中心维修。错误或不当的维修可能造成事故或伤害。博朗电器符合适用的安全标准。

## A. 描述

- 1 预处理喷嘴
- 2 喷水口
- 3 储水箱口
- 4 精确喷射按钮
- 5 喷水按钮
- 6 蒸汽调节器
- 7 温度调节钮
- 8 温度指示灯
- 9 后部支座
- 10 织物保护装置(仅限 SI 17780 型号)

## B 开始熨烫前

该熨斗是为使用自来水设计的。若要使用硬度极高的水，我们建议将50%自来水和50%蒸馏水混合使用。加水时，水位要达到《max》标记处。切忌单独使用蒸馏水。不得添加任何添加剂(如淀粉)。

- 在加水前，关闭蒸汽调节器(《0》= 关闭蒸汽)。
- 略微倾斜熨斗(如B中所示)，向水箱加水到《max》标记。
- 将熨斗竖立倒置在后部支座上，然后接通电源。按照熨斗后部支座或待熨衣物上的说明选择温度。当熨斗达到使用温度后(大约经过1.5分钟)，指示灯(8)熄灭。

## C 熨烫

### 变量蒸汽

你可以通过调节蒸汽调节器，在《0》到《6》档的范围内来选择蒸汽量。温度调节钮(7)应设定在红色范围内。对所有普通衣物的熨烫，建议设置中度的蒸汽量。只有在熨烫亚麻、厚棉布或类似织物时，可使用最大蒸汽量。

注意：熨烫时，蒸汽调节器的设置不得超过《6》档。

### 变量加量蒸汽

如需额外的蒸汽，可按住蒸汽调节器(6)以获得长达30秒的加量蒸汽。温度调节钮(7)应设定在纯红色范围内。

### 精确喷射

在使用前，按动精确喷射按钮(4)3到4次，以激活此功能。每次按钮至少间隔5秒钟。按动精确喷射按钮，可以用预处理蒸汽进行精确喷射。干熨时也可激活此功能，但温度调节钮必须在纯红色范围内。警告：预处理喷嘴有热蒸汽喷出。

### 喷水功能

按喷水按钮(5)。

### 干熨

蒸汽调节器(6)设定在位置(= 关闭蒸汽)。

## D 织物保护装置

(仅限SI 17780 型号)

在首次安装织物保护装置前，在无织物保护装置的状态下先熨烫约2分钟。博朗织物保护装置可防止精细织物出现热损伤，并且可直接熨烫暗色织物而无需在中间垫布。熨斗上有一种特殊的涂层，可以避免熨烫后面料表面泛光。但是为了保护这种涂层，应使用织物保护装置，避免熨烫拉链、金属钮扣/铆钉或铅质玻璃。我们建议在开始熨烫前先对织物反面的一小块进行试验，测试织物反应。通过织物保护装置，用户可以在纯红色范围内设定温度，用所有蒸汽功能熨烫精致的织物。在安装了织物保护装置后，等待大约1.5分钟再接通熨斗电源。用完后，请务必拆下织物保护装置。

## E 熨烫完成后

拔下熨斗的插头，将蒸汽调节器转到《0》位。为延长熨斗的使用寿命，应清空水箱内的水。将冷却的熨斗存放在干燥的地方，并保持在后部支座上竖直放置。

## F 维修和清洗

使用较软的钢丝球。严禁使用清洁垫、醋或其它化学品。

## G 清洁防钙化阀

应定期对位于蒸汽调节器下端的防钙化阀进行除钙(如当蒸汽不足时)。除钙时，水箱应排空。

拆下有防钙化阀的蒸汽调节器：

顺时针转动蒸汽调节器，调整到蒸汽设置《6》档位。克服阻力，继续转动，直到可以提起蒸汽调节器。当在位置X时，垂直拉出蒸汽调节器。不得接触防钙阀的下端，将防钙阀浸泡在醋(不是醋精)中或柠檬汁中，至少30分钟。刷掉残留物并用流动水冲洗(图G1-7)。

重新安装蒸汽调节器：

重新安装蒸汽调节器时，要确定蒸汽调节器底座仍然指向设置X(图G8)。用力推下蒸汽调节器直到转回到设置《6》的位置(图G)。

注意：切忌在无蒸汽调节器的情况下使用熨斗。

## H 除钙/防钙化系统

为了清洁蒸汽室的残留物，应按H节中1-8的示意图进行除钙。注意：蒸汽调节器按顺时针转动超过《6》档位后，会有热水和蒸汽从底板排出。等待底板冷却后，再按上述步骤进行清洁。清洁后，重新向水箱加水，加热熨斗后，按动精确喷射按钮4次，以便在熨烫前冲洗熨斗(图H9-13)。不得使用普通除钙剂，否则可能会损伤熨斗。

## 故障排除指导

问题	解决方法
蒸汽出口滴水。	沿逆时针方向旋转蒸汽调节器，以减少蒸汽，或关闭蒸汽调节器。按精确喷射按钮时延长间隔时间，选择一个更高的温度设置。
蒸汽较少或无蒸汽。	检查水位，清洁防钙化阀。
蒸汽出口有钙化物颗粒冒出。	对蒸汽室进行除钙处理。

上述内容如有更改，恕不另行通知。

本产品符合欧洲EMC 89/336/EEC要求和低压标准(Low Voltage Regulation) 73/23 EEC。



产品在超过使用期限后，请不要按家庭垃圾进行处理。应在博朗服务中心或所在国家提供的收集点进行处理。



## 保修

我们为产品提供为期2年的保修，保修期从购买日开始计算。

在保修期内对于产品因材料或生产过程引起的各种瑕疵，我们会视情况更换零件或整个产品。

申请保修必须将本产品 and 能够证明购买日期的证据(购货发票)一起交给授权的Braun维修站，本产品附有一张受权的维修站名单。

请确认已将购货发票放置在安全的地方。

上述保修不包括以下内容：

- 由于使用不当而造成的产品损坏(如：使用错误的电流、电压，将产品插入不合适的插座，或者人为损坏等)。
- 正常使用引起的产品老化、磨损、但对产品的使用功能及价值影响不大。
- 如果产品经过未经授权的人员的修理，或产品使用了非本公司(Braun)的零件，保修期即终止。
- 非家庭使用(如工业、商业用)引起的损坏。
- 本保修适用于全球范围的所有经博朗公司及其指定供应商出售的博朗产品。并且在当地没有进口限制或其它法律条文限制本保修即可执行。
- 在保修期内提供的服务并不影响保修期的结束，保修期中替换的零件或整机的保修服务与本产品的保修期同时终止。
- 除非确有法律规定，本公司不对其他任何要求负责。同供货商的销售合同中规定的各项权利不受此保修的影响。

如果需要保修或维修，请与当地或就近的维修站联系。

顾客免费热线：800-8201357